BON DIA Aruba

Diamars 4 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dialogo Urgente riba Situacion Valero



Pagina 3

Tata di "Makamba" q.e.p.d Menasa

Pagina 6

Protesta di Taxi na aeropuerto



Pagina 2

CRISIS LABORAL



Un situacion cu hopi a teme y no kier a tende, a presenta su mes ayera cu un anuncio di un multinacional. Cobertura completo di e efecto di e anuncio den nos edicion di awe..

Pagina 3

Cobertura Curacao North Sea Jazz 2012





Pagina 16, 17

Riba prome dia di implementacion di regla nobo dilanti aeropuerto ayera

AAA NV a pidi asistencia di polis pa kita protesta di taxistanan

ORANJESTAD – Riba e prome dia cu Aruba Airport Authority NV a introduci e cambio di trafico dilanti terminal, nan a haya nan mes ta yama polis pa kita un blokeo di taxistanan rabia cu kier a protesta. Aparte di esei, e mas di 140 taxistanan cu si ta pro e cambio introduci, a sa di uza e facilidad manera cu tabatin mester segun vocero di aeropuerto Hendrik Croes.

A SERA E CAMINDA

Tabata ayera mainta 6'or cu a sera e caminda principal cu ta pasa dilanti di aeropuerto segun e proyecto anuncia. E ta culminacion di lunanan di preparacion y concientisacion pa e publico y mas importante ainda, e usuarionan manera taxi cu ta uza e caminda aki. Un total di entre 140 pa 150 taxista a uni cu AAA den e proyecto aki. "Esaki ta nifica cu e taxistanan tin acceso na e caminda principal cu ta pasa dilanti di aeropuerto, lagando e caminda secundario dilanti oficina di car rental liber" Croes a bisa.

Hunto cu e publico general, e taxistanan cu no a bai di acuerdo pa e cambio por uza e di dos caminda dilanti terminal.









CONFUSION

Tabatin confusion tambe di hendenan cu a kere cu no por a pasa y tin acceso dilanti di aeropuerto, aunke cu e ta caminda secundario. E uso di parkeo tambe ta sigui normal. Pero tabata den ora di merdia cu algun taxista cu no a forma parti di e proyecto, a purba blokea e caminda dilanti di aeropuerto. Como tal mester a pidi asistencia di polis pa e situacion aki ya cu e tabata blokea tur cos segun Croes. "Esaki sigur no ta e forma corecto di anda" Croes a bisa. A soluciona e problema door di ubica algun polis motoriza na cierto puntonan strategico di e caminda, pa evita mas blokeo.

CASO DEN CORTE

E caso den corte tambe ta pendiente cu por cierto a keda entrega ayera mainta.





E caso cu e taxistanan aki a cuminsa contra AAA NV ta pa frena e pago di e suma di 115 florin cu AAA NV ta exigi di e taxistanan.

E caso aki su resultado por tin un efecto riba e operacion pero Croes ta prefera warda riba un eventual sentencia pa bisa kico lo pasa cu e operacion.

Dado caso hues dicta contra e taxistanan, nada no ta cambia pero dado momento cu hues dicta contra AAA NV, esei por crea un cambio den e operacion.

E FACILIDAD

E facilidad cu a wordo traha pa nan, ta ensera entre otro un banjo priva, lugar pa cumpra algo di come, caminda pa sinta y screen di television pa wak e schedule di buelo.

Tur esaki tabata cla caba for di ayera mainta ora cu e cambionan a drenta na vigor. Loke cu taxistanan mester corda ta cu awor cu tin e parkeo adicional pa nan banda di pabou, e caminda unda cu e taxistanan regularmente tabata para, a wordo sera. E lo bira parti di e parkinglot di trahado cu awor ta bira tambe un poco mas grandi. ❑

E refineria Valero awor ta bira un operacion di transshipment

Valero na Aruba a anuncia retiro masal di trahadonan ayera

ORANJESTAD – Refineria Valero ta cambia su operacion di un refineria pa un operacion di 'transhipment' te proximo aviso y ta premira cu e cambio aki lo ta completa pa fin di e aña aki. Cu esei ta bin un reduccion considerabel di personal cu awor tin cu bandona e refineria ya cu no tin trabou pa nan. E proceso laboral aki tambe ta keda completa pa e fin di e aña aki. Na tur, un momento sigur dificil pa tanto e refineria como e trahadonan cu dentro di poco lo no tin trabou.



BIN Y BAI

E noticia a keda participa oficialmente ayera mainta na e trahadonan, sindicato y tambe comunidad di Aruba door di un delegacion cu a bin Aruba netamente pa esaki den fin di siman. Den oranan di atardi nan a bishita Gobierno di Aruba y e dialogo social riba e tereno ey pa despues bandona Aruba atrobe den oranan tempran di anochi. Un procedura corporal cu ta custumber pa conglomerate nan mericano. Bin, haci nan trabou y move atrobe.

PAKICO E PASO AKI

E participacion principal tabata cu debi na e tardansa di e 'deal' pendiente entre e refineria y PetroChina (aunke oficialmente nan no ta haci mencion di esnan cu nan ta negoshando cune), nan mester a pasa pa e asina yama 'otro opcion' y tuma e decision 'dificil' pa move di un refineria pa un operacion di transshipment. Esaki ta nifica cu un gran cantidad di trahado tin cu bai, ya cu un operacion menciona asina no ta rekeri e mayoria di trahadonan emplea aworaki.

RESPONSABILIDAD

Conciente di su responsabilidad, e refineria pa medio di su vocero Bill Day a sigura cu tur e trahadonan afecta lo wordo asisti den nan proceso dificil di retiro y un posibel ayudo pa otro empleo.
Mes momento Day ta sigura BON DIA ARUBA cu e trahadonan cu ta haya nan retiro, lo haya nan pakete di cesantia segun nan aña di servicio. Mes momento cualkier momento cu tin cambio den e proceso di operacion, e trahadonan aki lo por wordo yama bek pa un trabou cu e refineria. No por a confirma si nan mester a wordo 're emplea' of si nan ta haya un trabou sigur.

TRANSSHIPMENT

Transhipment ta basicamente e operacion cu ta warda petrolio den tanki, y ta pase di bapor pa bapor. Un negoshi riba su mes basta lucrativo y unda cu Aruba tin un posicion basta clave den dje. Aunke cu e cantidad di personal ta hopi menos, e operacion ta uno cu ta genera placa y esei ta netamente e motibo pa Valero haci loke nan a haci. "Nos mester a genera un plan pa gana placa atrobe" Day a bisa, y esaki tabata e plan mas practico pa e momento aki. Tambe Day ta bisa cu e ta keda un di e doñonan di trabou mas grandi di e isla. Sera e refineria no ta haciele uno atractivo pa un posibel benta. Como tal a dicidi cu a mantene e refineria den tal forma cu por opera esaki di un forma cu cualkier momento por restart esaki unabes cu tin e necesidad pe. ❑

Prome Minister Mike Eman durante dialogo social urgente ayera

Hunto mester yuda busca un solucion pa situacion di Valero

ORANJETSAD – Gobierno a jama un dialogo social di urgencia ayera tardi. E noticia cu Valero y PetroChina no por a yega na otro ainda pa garantisa operacion di e refineria tabata e motibo. Prome Minister Mike Eman a ilustra cu nan tin te December pa sigui busca un posibel partner. Den e dialogo social a purba haya partner nan hunto pa wak con por acomoda e trahadonan cu ta bay perde trabou den e proceso aki. Na mes momento ehecutivonan di Valero a bin pa presenta nan futuro plan.

PRESENCIA DI BILL DAY

Cu presencia di Sr. Bill Day director di comunicacion di Valero Refinery a splica e cambio cu Valero ta bay haci. E la duna henter e splicacion y esfuerso cu gobierno y Valero a bin ta haci pa purba yega na apertura di e refineria. Awor aki ta bay cuminsa e proceso pa comberti parti di e refineria den un sistema di transchipment. Na mes momento a indica cu ta keda e posibilidad di awor pa december busca un operador., cumprado of un partner.

PLATAFORMA

E plataforma di dialogo social tabata pa informa nan di e situacion. Na mes momento a pidi sector comercial pa wak con ta sigui cana e opcion pa busca un operador. Tambe si yega na ehecucion di e plan social pa esunnan cu no ta keda den e refineria, ta spera cu tin vacatura nan cla den sector priva y sector publico. E intencion ta pa empresanan manera WEB, Elmar, Setar, Utilities y Enseñansa Pa Empleo tin mester di cierto profesional. E momento aki por haci cu ta haci un excepcion.

SECTOR PRIVA

Sector priva tin oportunidad pa haya personanan cu capacidad amplio den e ramo di automatisacion, electrico, tecnologico cu tin den e refineria. Den e refineria tin hende specialisa cu normalmente no ta haya riba e mercado. E grupo aki ta personanan cu por profila nan mes na un manera prominente den e companianan. A haci un apelacion na comercio y sindicato pa forma parti di e proceso cu gobierno kier bay cana. Di e forma aki ta garantisa y fortifica crecemento di e pais aki. E grupo na cuminsamento tabata reserva pa e idea, pero despues nan a mustra nan participacion den e idea cu gobierno a presenta.❑

Aunke nan ta confirma cu ta un cantidad considerabel

Ainda Valero no por bisa cuanto trahado lo tin cu bai cas



Director ehecutivo di relacion publico Bill Day y Hefe di Redaccion di Bon Dia Aruba Tito Lacle

ORANJESTAD – Refineria Valero no sa exactamente cuanto trahado lo perde nan trabou proximamente, pero e ta considerabel. Oficialmente segun e vocero di e refineria, Bill Day, e ta haci mencion di un total di 600 trahado cu e refineria tin emplea aworaki. E reduccion pa converti e operacion den un asina yama 'transshipment'. E rumor cu Valero kier mantene 'apenas' 100, tambe ta simplemente un rumor.

CIFRA FINAL

"Esaki ta simplemente pasobra nos no sa ainda kico e cifra final lo ta. Esei lo keda determina den e proximo dianan. Nos ta reuniendo cu e trahadonan, e sindicato y esei ta wordo procesa awor" Day a sigura BON DIA ARUBA. Esei ta pone cu ta dificil pa pone un cantidad exactly di persona. "Nos tin un idea si, pero nos no por discuti esaki ainda pasobra mi no kier bisa nada te ora cu nos sa e cifra final" Day a bisa. "E cantidad ta substancial". E problema ta cu Valero sa cuanto hende nan mester tene na trabou. Pero e sindicato tin un otro cifra den mente, y e trahadonan tin un idea diferente. "Hunto nos lo tin cu logra algo pa haya un cifra final" Day ta sigui bisa.

PAKETE DI RETIRO

E trahadonan cu ta keda sin trabou, nos lo traha cu nan. "Nos lo ofrece nan un pakete husto, basa riba nan añanan di servicio. Nos ta trahando tambe cu un plan social via Gobierno segun ley laboral local pa determina e pakete di cesantia cu e trahadonan tin cu ricibi" Day ta bisa. Mes momento tambe lo asisti nan den haya trabou otro caminda. Esei ta e proceso cu lo tuma lugar entre awe y fin di aña. "Pero ningun hende ta bai cas awe y bin traha bek mayan".

ASISTI CU EMPLEO OTRO CAMINDA

Sea cu e trahadonan cu no tin empleo mas, ta haya un trabou aki na Aruba of den exterior. "Nos no sa si esaki ta nifica cu Valero of no" Day ta sigui bisa. "Nos no sa si nos ta bai manda hende di Aruba traha den otro refineria cu nos tin, pasobra nos no tin esei den nos man. Ta depende di e leynan di imigracion y laboral di e isla di Aruba con esaki lo tin cu funciona" Day a sigui bisa. Valero lo cuminsa reunionnan cu departamento di labor e siman aki tambe pa cuminsa e proceso di retiro pa cu e trahadonan.

E TA KITA E INCERTIDUMBRE

Obviamente e trahadonan afecta ta hopi tristo pasobra e ta representa e fin di un proceso largo segun Day. Pero e ta duna nan un tipo di claridad di kico ta bai pasa cu nan, envez di laga nan den un incertidumbre mas largo.

Aunke con cruel cu esaki por zona segun Day, e parti mas fastioso tabata e 'no sa' y e 'incertidumbre' di kico lo a bai pasa cu cada trahado. Por lo menos un grupo lo sa kico ta para di nan, bon of malo. Pero no tin nada mas pio cu tur hende traha den un ambiente di inseguridad sin sa cu nan tin un trabou mayan of no. "E trahadonan sigur ta contento cu nan a wordo manteni na trabou riba payroll pa tur e tempo aki, aunke cu e refineria ta shut down" Day ta bisa. ❑

Aunke cu e doño nobo no ta obliga pa tuma trahadonan retira

Si logra bende e refineria, Valero lo para e proceso di retiro di trahado mesora

ORANJESTAD – E hecho cu Valero ta cambia su operacion di un refineria pa un 'transshipment', no kier men cu e ta stop e proceso pa haya un cumprado. "E proceso ey ta sigui normal" Bill Day como vocero di e refineria a sigura BON DIA ARUBA. Mientras cu a haci un participacion basta doloroso pa hopi ayera, Valero ta sigura cu tur opcion ta keda habri pa sea benta, joint venture, of un posibel mantencion di e refineria 'as is'. De hecho, Day ta mustra cu tin mas opcion ainda cu ta habri, fuera di e tresnan menciona cu continuamente tabata den discusion.

CALL BACK RIGHTS

Loke ta interesante ta e hecho cu segun Day, si dado momento un persona cumpra e refineria, esei lo automaticamente para e proceso di retiro di e trahadonan. Loke ta wordo hinca den e acuerdo di retiro, ta un asina yama 'call back rights', esta e derecho pa wordo yama bek. E doño nobo lo tin acceso na e file di e trahadonan retira y por yama nan bek. No ta sigur ainda segun Day, pero eventualmente dependiente di e deal cu e refineria sera cu e eventual cumprado, e doño nobo lo por ta obliga pa tuma tur e trahadonan retira, bek na trabou. "Nos ta asumi cu e cumprado lo kier tuma e trahadonan aki. Nan tin experiencia, nan ta disponibel. Si esaki sosode te otro aña, tambe e acuerdo aki lo por ta valido" Day ta bisa, refiriendo nan e asina yama 'call back agreement'. No tin un limitacion pa esaki y e lo tin cu wordo negosha y determina ora cu sera e deal cu e trahado segun Day.

MANTENE REFINERIA PREPARA

Pa esnan cu ta keda traha, lo tene un grupo tambe cu tin cu mantene e refineria den un estado di alerta pa un posible start-up. "Si un cumprado drenta, un ekipo lo drenta y prepara e refineria pa cuminsa opera atrobe. Pero nos no ta bai desmantela e ekipo di e refineria" Day a bisa. Si no haci nada na mantencion, siendo un isla, e material lo por frustia tur cur su consecuencia. ❑



Director ehecutivo di relacion publico Bill Day

Gobierno buscando solucion pa empleadonan di Valero

ORANJESTAD – Desde e suspension di operacion di Valero na maart ultimo, tanto Departamento pa Progreso Laboral (DPL) y Departamento di Labor DAO a inicia un proceso unda nan a combersa cu Valero y cu contratistanan cu ta tabata den e refineria. Esaki pa por a inventarisa tur e empleadonan cu tabata tin na e momento y inicia un proceso di un unidad special na DPL por atende cu grupo di e personanan. Tambe pa por intermedia pa por yega na un funcion diferente den e comunidad.

RETO CU EMPLEADONAN

Segun Prome Minister Eman, tin un reto sigur pa cana hunto cu e empleadonan den e proceso pa yega na e social plan, y ta spera uno atractivo. Te awe por experencia Valero como un dunado di trabou, cu tabata tin curason ne luga corecto y ta spera cu tambe den e momento nan aki. Ta mira cu hunto cu empleadonan lo supera e retonan.

ATENCION SPECIAL PA EMPLEADONAN

E ta sigui bisa cu Minister di Labor lo duna atencion special na e proceso pa tur cos cana den forma cu por asisti empleadonan si e punto yega necesario, nan lo haci e preparacion. Gobierno lo continua cu esfuerso pa yega na e partner cu ta busca.

PROCESO TA CUMINSA

E proceso lo inicia desde siman aki, y a pone e dos instancianan na altura hunto cu HR di Valero lo haci un inventarisacion di esnan cu tabata ta traha directamente cu Valero y naturalmente mira ken ta esnan cu lo keda y continua cu e proceso manera a wordo presenta di e transhipment cu ta sigui na Aruba y mira con ta bay intermedia den comunidad, atrabes di manera cu Prome Minister Eman a bisa ayera tardi den e dialogo social presenta esaki y discuti con pa amplia e base pa loke ta trata e funcionnan sumamente specifico cu ta tin den Valero.

DIFERENCIA ENTRE CONTRATISTANAN Y EMPLEADONAN DIRECT DI VALERO

Na maart tabata diferente como cu tabata trata di e contratistanan cu tabata mas facil pa acomoda. mayoria di e hende nan aki pa motibo di tur inversionnan cu gobierno mes y priva ta haciendo na e momentonan aki.

Awo e reto ta un tiki mas grandi, pa motibo di e nivelnan di ramonan cu tin, profesionalismo cu tin, y specificacionnan cu tin den Valero, ta pone cu nan mester bay haci un tarea mas amplio.

BUSCA SOLUCION PA EMPLEADONAN

Ayera mainta a convoca un reunion pa papia tocante e topico y riba conseho di Minister, nan a papia riba e topico. Nan lo bay acerca empresanan y companianan di utilidad nan di gobierno unda nan por mira pa acomoda nan si tin ainda vacatura necesario pa por yuda nan. Hunto cu sector priva purba yega na un solucion.

CRECEMENTO DI INGRESO

Segun Minister Oduber, e ta kere e testigo di loke a wordo presenta, tanto di banco central y tambe 2 rapport cu a wordo ricibi ultimo di SNP como di Fitch, a mustra cu a pesar di tabata tin un refineria den un suspencion mode desde maart ultimo, manera minister president ta bisa, e ingreso di e pais Aruba a logra continua un crecemento di 7%, ta muestra cu Aruba tin e capacidad y e vision pa por percura substitui e mercado cu tabata tin y cu e cantidad di inversionnan cu tin. Pa sigura hunto cu Minister Sevinger cu ta na timon pa percura pa tur tuma luga den combinacion cu desaroyo riba nivel di turismo. Nan ta mira riba e ingresonan loke ta trata di bishitante cu ta



Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, Minister Benny Sevinger

yegando, y tambe e atraccion di un mercado nobo.

AUMENTO DI TURISMO

Gobierno a presenta un acuerdo cu a wordo cera cu Pullman tour, Carnival, y otronan unda nan ta expect na 2013, un cantidad 120mil turista adicional di parti crucero y bishitante cu ta keda dianan largo, por sigui conoce incremento manera a tuma luga. Door di e ingreso di turismo y inversionistanan por substitui e perdida cu tin entrada di Valero como cu no ta contribui desde maart.

PERSPECTIVANAN POSITIVO

E perspectivanan ta keda positivo, e ta keda un reto y p'esey ta percura schouder cu schouder, hunto cu esnan cu na e momentonan aki no lo keda forma parti di Valero, pa loke ta trata e parti di transhipment cu lo bay tuma luga, yega na un solucion cu por ta na e bentaha tambe di esnan cu tabata y ta trahando ey nan, y di otro banda keda cu perspectivanan positivo cu Aruba desde maart ultimo a demostra cu por sigui crece y cu tin un mercado cu por acapara e bashi cu Valero a laga atras desde maart.

SUPERA RETONAN

Cu empeño ainda mas grandi por logra supera e reto. Aruba semper a sa di supera retonan tin 25 aña di exito desde status aparte. Segun Minister Oduber, e ta kere cu Aruba tin e vehiculo tin e tools nan den man pa cana y carga e pais aki den direccion di positivo.❏

Durante cu señora ta den iglesia, ladron ta kibra su auto

ORANJESTAD—Diadomingo 11.30 merdia, polis ta bay den Vondellaan pa un ladronicia. Na e sitio, polis ta topa S.H. naci na Aruba di 54 aña kende ta doño di e auto A-18408. El a bisa polis cu su auto tabata para den Longfellowstraat. E la bisa cu el a para e auto 08,45 di mainta y a bay iglesia. Mas o menos 10.30 ora cu el a bolbe el a mira su auto destrui. E bentana dilanti tabata kibra y henter e auto tabata reboltia.

Ladron ta horta den camber cu turista drumi

PALM BEACH—Diadomingo 10.00 Central ta meld un ladronicia den un low-rise hotel. Polisnan di Strand a bay na e sitio y eynan nan ta papia cu un guardia, kende ta declara cu supuestamente un persona a drenta den camber di un huesped. Polis a bay papia cu e huesped D.T. kende ta bisa polis cu anochi el a bay drumi 22.30 y 07.00 el a lanta. Nan a sera e porta di balcon, pero no na yabi. Nan a haya e porta habri y ora cu nan a bay controla den nan cambernan falta 130 Dollar y un Apple I-pod blanco, un camara digital color cora marca Samsung,un Ipad color preto y e yabi di e deposit box. Ela duna keho.

Señora ta piki cos riba dump pa cria su yiunan

PARKIETENBOS—Diadomingo 11.06, Central ta manda polis na dump na Parkietenbos, pa un persona indesea. Na e sitio, polisnan ta papia cu e security y tambe e trahado di Serlimar, kende ta declara cu un muhe tabata riba dump y tabata coy cosnan. Nan a bisa e muhe cu no ta permiti y cu e mester bay. E muhe cu ta S.M.M.K. naci na Colombia, di 42 aña, no a sigui e ordo. Polis a papia cu S.M.M.K, kende ta bisa polis cu el a haya pemit pa coy cos riba dump, pero e mester saca nan pafo, na banda di e dump. E ta bisa tambe cu na e manera aki, e ta cria su yiunan. Polis a tuma su nomber y a bise pa e bay for di e sitio. Polis a scual e, como cu e no tin permit pa busca cos riba dump.

Conocido di polis ta ranca tas di peaton

ORANJESTAD—Diadomingo 11.47, Central ta manda polis den Uruguaystraat na haltura di Gouxion Supermarket pa un atraco. Na yegada polis ta papia cu e muhe M.A. kende ta declara cu un homber bisti cu un short y un T-shirt licht blou y petchi blanco a pushe y a ranca su tas for di su man. Den e tas e tabatin mil florin, su tarheta di AZV, tarheta di identificacion di Aruba y di Colombia, y boshi yabi, un hanger .Despues e homber a core bay pariba y a subi un bicicleta y a bay direccion pasuit. E señora a core su tras, pero a perde den e cayanan. Mas o menos 16.20, un polis coriendo den su auto priva den Hendrikstraat ta mira den Elleboogstraat, e conocido di husticia Chico Gang cu tabata cuadra cu e descripcion cu e señora a duna. E caso a wordo duna na Recherche y Fiscal Auxiliar a duna permit pa detene mesora. Un patruya lo bay na e sitio. Pa 16.30 un polis a detene Chico Gang E.L. naci na Aruba di 44 aña y hiba warda di Playa, na unda el a keda sera pa investigacion.

Ladron ta horta auto den cura di cas

SHABA—Diadomingo 17.15, e homber P.C.M ta bay warda di Noord y ta haci denuncia di ladronicia di su auto. E ta bisa polis cu el a para su auto dia 2 di September 15,45 den su cura di cas, un Isuzu D-max Pickup, A-7, y a lague intacto riba su tereno di su cas na Alto Vista. Ora cu el a bolbe 16.50, el a mira cu nan a bay cu e auto.

Ladronnan ta bay cu nuebe caha di cerbes

SIMEON ANTONIO—Diadomingo 11.15, central ta manda polis na Compleho Centro Deportivo Simeon Antonio, pa un ladronicia. Eynan polis ta papia cu e homber B.G, y e organisado D.A.A., kende ta bisa cu dia 2 nan a sali for di e sportzaal y a sere na yabi. Anochi 11'or nan a haya e porta habri y destrui. Tambe nan a mira cu e porta paden tabata forza. Segun nan ta bisa cu ladronnan a bay cu 9 caha di cerbes cu ta 7 Budweiser y 2 corona.

Mama a bay busca cuminda den bar restaurant cu mucha chikito

PARADERA—Diadomingo 21.29, Central ta manda polis na un restaurant na Paradera, na unda tin mucha chikito den e luga. Supuestamente e muchanan no ta mas bieu cu 5 aña. Den e restaurant, polis a papia cu e mama, kende a bisa cu el a bin busca cuminda y e no ta bay keda mas cu 5 minuut den e luga, mirando cu e muchanan tin cu bay scol.

Caso serio di menasa contra tata di hoben cu a wordo mata

SAN NICOLAS—Diadomingo anochi 21.33, un polis ta manda un informacion cu e tata di e difunto Macamba", a mira un auto biña pasa y a tende dos tiro. Central a manda polis na e cas y eynan nan ta papia cu e tata di e difunto Macamba , R.K.,kende ta bisa cu e tabata na cas sinta den veranda y a mira un auto blanco pasa. El a duna descripcion di e auto. Segun e ta bisa un mucha homber a grite : (bo ta bay h....)Despues di un par minuut, e auto a bolbe y despues di un par seconde, e tata lo a tende tres tiro. Un testigo cu tambe tabata den becindario a declara mescos. E tata a wordo bisa pa e bay Recherche na San Nicolas.

Dianan 18 pa 28

Chekeo di salud na oficinanan di Wit Gele Kruis



Wit Gele Kruis y su enfermeranan lo tey pa yudabo durante bo chekeo di salud.

ORANJESTAD - Wit Gele Kruis ta recorda tur nan fiel cliente y pueblo en general cu por pasa controla sucu, colesterol, triglyceride y presion.
Tambe por laga corta huña di man y pia. Chekeo ta tuma luga na e diferente oficinanan di Wit Gele Kruis na Savaneta, Noord, Dakota, Sta. Cruz, Oranjestad, San Nicolas y nos oficina na Paradera di 2.30 – 4.30 pm.

OFICINANAN Y NAN FECHA

PA CONTROL

Paradera – 18 September,
Dakota – 19 September,
Santa Cruz – 20 september,
Noord - 21 September,
Paradera – 25 September,
Oranjestad – 26 September,
Savaneta – 27 September,
San Nicolas, 28 September.

CONTRIBUCION

Miembronan ta paga pa controla fls.12,00 y no miembro ta paga fls.20,00. Pa corta huña miembronan ta paga fls.12,00 of fls.15,00 y no miembronan ta paga fls20,00 of fls. 25,00.

PA TUMA CONTACTO

Pa mas informacion semper por yama oficina di wijkzorg na Paradera of oficina principal
Tel: Paradera: 5234418-5234419-5234420 y tel: oficina principal: 5234444
Ta recomendabel pa no come 2 ora prome cu e chekeo
Salud ta pa cuida!!!
Please tuma bon nota di e fechanan, dianan y oficinanan.

Sr. Coby Geerman di sindicato UEA durante dialogo social ayera

Elmar mester tin espacio pa tuma trahado di e.o. Valero

ORANJESTAD – E trahadonan cu experiencia den Valero mester por haya trabou na Elmar. Union Electricista Arubano(UEA) a indica cu for di hopi tempo caba nan a mustra cu falta trahado. No mester trahado den top so, pero mester di soldaat pa haci trabou. Sr. Coby Geerman a indica cu nan a scucha cu cautela durante e dialogo social di ayera.

ESPACIO PA MAS TRAHADO

Durante e reunion Coby Geerman a indica cu e ta kere cu Elmar tin espacio. Tur departamento di e compania falta hende. Naturalmente no por bin cu hefe so pero mester di mas hende. Si gobierno kier pa duna espacio pa tuma hende e cosnan mester cana nechi si. UEA no tin problema pa duna participacion pero hunto mester carga tur cos na mesun manera. Di basta tempo caba UEA a mustra cu tin necesidad pa mas trahado. E presidente di Sindicato UEA ta kere cu na momento cu tuma un hende na trabou e mester conta cu participacion di otro nan tambe. No por ta asina cu ta bin cu hefe s y esey UEA no ta acepta. Si no tin hende pa traha pafo e ora ey ta bay den un otro discusion.

UEA NO TA PONE RESISTENCIA

UEA no ta pone resistencia pa tuma mas hende. Awor aki ta Gobierno mes a habri e oportunidad pa tuma mas hende. Nunca e forma con tabata tuma hende tabata bon hinca den otro. Na varios ocasion a manda un lista di cuanto hende falta pero nunca a haya contesta. Riba e lista tabata tin mas o menos vacatura pa 30 hende. Di e cantidad di hende cu UEA a manda te awe ta tres hende so nan a nombra. Naturalmente falta hende y si busca e hendenan ey mester tin hefe. Pero no por ta asina si cu ta bin cu 8 hefe y un trahado. UEA ta keda riba e punto cu e reparticion den forma di emplea persona mester ta den balansa si. E sindicato a mustra nan cooperacion durante e dialogo social, paso ta for di hopi tempo nan a bin ta boga pa yena e vacaturanan cu tin den e compania.❑

Prome Minister Mike Eman a reuni cu sindicato di Valero, IOWUA

SAN NICOLAS- Mesora despues di e conferencia di prensa di Gobierno na unda Prome Minister Eman den compania di Ministernan Sevinger y Oduber a anuncia cu Valero ta keda Aruba, pero no como un refineria, pero un compania di transshipment, el a bay San Nicolas pa reuni eynan cu representantenan di sindicato IOWUA (Independent Oil Workers Union of Aruba).

SPLICA DEN DETAYES

Prome Minister Eman a splica nan den detaye con henter e proceso a bay pa a yega te na unda Valero ta para awe. Di tur e negociacionnan cu tabatin y kico ta e motibo cu te ainda no por a yega na un reapertura di e refineria. Gabinete Mike Eman a haci su maximo esfuerso pa mantene e refineria habri despues cu el a bin hay'e cera dor di e gobierno anterior. Dor di deliberacionnan na nivel halto y den bon ambiente a logra convence ehecutivonan di Valero pa habri e refineria bek.

Esaki a sosode y empleadonan a mantene nan trabou y nan entrada pa dos aña sigui. Valero na cierto momento a dicidi cu no por sigui cu e refineria den e mesun condicion y a anuncia na cuminsamento di e aña aki di lo cera su portanan. Gobierno inmediatamente a bay en busca di un cumprado of un partner y a papia cu masha hopi compania na entre otro Colombia, Brazil, Colombia, China y Venezuela.

NEGOSACIONAN SERIO

PetroChina tabata esun cu cua a sigui den negociacionnan serio, pero cu te ainda no a yega na un acuerdo. Esey no kier men cu nan no ta un partido di interes mas.

Nan ta keda di interes pa Aruba y Valero. Mientrastanto Valero no por keda para keto y a dicidi di converti e refineria parcialmente den un compania di transshipment, sigurando un cierto cantidad di hende trabou eyden.

E otro empleadonan ta keda cobra te fin di aña y ta delibera despues un pakete social. E representantenan di IOWUA a scucha cu atencion pa asina nan por pone nan miembronan na altura di loke a wordo discuti cu Prome Minister. ❑

Segun lider di e partido pensamento y oracion ta cu e trahadornan di e refineria y famia

MEP trahando riba un plan pa yuda trahadornan di Valero

ORANJESTAD - "Awe ta un dia scur pa nos tur na Aruba. E noticia di ciere definitivo di e refineria, maske e la wordo anticipa, a cai duro. Trahadornan y nan famia ta pasando den momentonan dificil, y nos ta duna tur sosten cu nos por dune.

E preocupacion y insiguridad cu ta reina den nan hogar di awor te fin di aña, of te hasta despues si nan no logra haya otro trabou, ta inhumano. Nos tin e trahadornan y nan famia den pensamento y oracion", tawata palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

FONDO DI GARANTIA

Mientras tanto MEP a cuminsa reuni cu trahadornan y ta preparando pa yuda unda cu por. Tempo di trata e settlement agreement MEP a propone pa reserva e suma di 80 miyon pa pone den un fondo di garantia pa e empleadonan. Ya si yega asina leeuw manera awor ta e caso, tin un fondo pa duna nan un sosten. Pero lamentablemente AVP a vota contra e mocion aki y pues awe nos no tin un fondo di garantia, cu sigur por a yuda e trahadornan bon.

LOONBELASTING

MEP ta propone pa baha e tarifa di loonbelasting cu e trahadornan mester paga riba e pakete cu nan bai ricibi. E tarifa actual ta 25% pero MEP lo propone pa bahe considerablemente, si por te na 0% pa asina e trahadornan por haya mas placa den nan man.

PETICION NA BANCONAN PA YUDA TRAHADORNAN

MEP ta propone tambe pa hasi un apelacion riba e banconan comercial na Aruba pa duna un trato mas flexible na e trahadornan di e refineria. Mescos tambe ta conta pa departamento di Belasting, pa nan no core saca tur cobransa awor aki.

PLAN DI EMERGENCIA LABORAL

MEP kier mira un plan di emergencia laboral, pa esnan cu awor caba a haya sa cu nan ta bai perde trabou, pa mas tanto posibel yuda nan yega na un trabou cu nan ta prepara pa hasi. E plan aki ta diferente cu e proposicion di gobierno, pasobra gobierno kier djis pusha e trahadornan di Valero den cualquier trabou di construccion. Y e trahadornan di Valero no ta tur ta prepara pa trabou den construccion. E plan di emergencia aki mester tawata cla caba pa awe mes cuminsa yuda esnan cu sa caba cu nan lo perde trabou.

FALTA DI TRANSPARENCIA

"Mi mester comenta si riba e falta di transparencia di Gobierno. Pa varios luna nos a tende cu gobierno ta casi cla cu PetroChina. Na December 2009 a wordo anuncia cu di e 20 puntonan 15 ta cla caba. Regularmente e gobernantenan aki a biaha, den jet riba costo di Gobierno, pa supuestamente papia cu cantidad di hende.

Pero nunca nos a haya prueba di esaki. Nan a papia di un MOU cu a wordo firma, pero nos ningun por a wak e MOU ey. Nos tin dudanan serio awor cu si tur loke e gobierno aki a bin ta bisa pa hopi aña, tawata berdad of no" Wever ta sigui bisa.

BRASA NA MINISTER PRESIDENT

Segun Wever, nan a extende un brasa na Prome Minister den un carta di 25 di april 2012, ofreciendo nos ayudo den e negoshacionnan aki, pero ningun dia Mike Eman tawata tin e decencia ni di contesta e carta. Nos tin miho contactonan den region, cu Gobiernonan social democrata, y sigur nos por a yuda pa evita cu lo a yega asina leeuw. Pero e gobierno di AVP no tawata interesa den e ayudo aki, y tur esaki ta duna impresion di mala fe di e Gobierno aki. Pero esey no ta stroba nos, nos lo sigui hasi tur esfuerso posibel pa yuda esnan mas afecta awor", lider di MEP a finalisa bisando.❑

Caso straño di tiroteo den Nijhoffstraat

ORANJESTAD - Diadomingo anochi pa mas o menos 10'or y 15, central ta dirigi patrulla di San Nicolas na Centro Medico unda lo tin un victima di tiramento. Na yegada patrulla ta bin topa e victima, e homber J.V. di 42 aña naci na Rep. Dom. cu tabata acompaña pa su esposa. E victima tabatin un herida na su pia cu probablemente ta proveniente di un arma di candela y cu lo a kibra su weso di pia na haltura di su kuit. Segun informacion e caso aki lo a tuma lugar varios ora prome dilanti di un cas na Nijhoffstraat. E victima a wordo transporta cu ambulance pa policlinica na Dr. Horacio Oduber Hospital pa operacion. Patrulla e ora ey a bay na e cas menciona na Nijhoffstraat pa cuminsa cu investigacion. TOD y recherche di San Nicolas tambe a acudi na e sitio pa cuminsa papia cu e testigonan den e caso straño aki. E caso aki ta den man di recherche pa mas investigacion. (Relato ricibi di John Larmonie)❑





Yegada na polie ora personal di ambulance ta hibando e victima paden

Banco Central y banconan local lo tene encuesta di satisfaccion cerca nan clientenan

ORANJESTAD – Entre dianan 3 pa 23 di September, Banco Central di Aruba, hunto cu banconan local lo tene un encuesta riba Satisfaccion di Cliente pa loke ta trata Banconan Comercial (Commercial Bank's Custumer Satisfaction Survey (CBCSS)). Asociacion di Bankeronan di Aruba (ABA) y Banco Central di Aruba (BCA), a uni pa hiba e encuesta aki pa asina haya sa kico e clientenan di e diferente banconan ta pensa riba e servicio cu nan ta ofrece na publico.

Désirée Scharbaay, de e departamento di investigacion di Banco Central, a splica durante un presentacion na medionan di comunicacion, cu e encuesta lo wordo tene den diferente sitio rond di Aruba, manera:

Oficina di Censo,
Oficina di post Oranjestad,
Area na San Nicolas cerca di stacion di bus y oficina di post,
Area station di bus Oranjestad,
Seaport, Royal Plaza,
Paseo Herencia,
Palm Beach Plaza,
Supermercadonan riba Boulevard,
Price Smart
Mundo Nobo na Santa Cruz.

Pa haci e encuesta nan a contrata 8 encuestado, cu ta studiantenan di Universidad di Aruba, kendenan tin experiencia caba den e tipo di trabou aki.

E encuesta riba su mes ta consisti di 45 pregunta, di cua 30 ta bay riba e parti di servicio, y e otronan ta mas riba e persona cu ta wordo encuesta. Pa contesta e preguntanan lo tin mester di un 15 minuut mas o menos. E idea ta pa haya sa e opinion personal di e persona encuesta riba e atencion y servicio cu nan ta haya cerca e banco di nan scogo.

Sra. Scharbaay a splica cu mirando e importancia di CBCSS pa Aruba, tanto ABA como BCA ta haci un suplica na pueblo di Aruba pa coopera completamente cu e encuesta aki.

Despues cu caba cu e encuesta cerca cliente, lo sigui cu e encuesta pa empresa y comercio, cu lo ta un poco mas facil.

Pa loke ta trata e resultadonan di e encuesta Sra. Scharbaay a bisa cu nan tin planea pa presenta parti di esaki na October di e aña aki, e resultadonan general denter di e prome kwartaal di 2013.❑



Gerente di Departamento di Investigacion di Banco Central, Jorge Ridderstaat y assistent di Investigacion di Banco Central Désirée Scharbaay.



D.r.p.d. Edmond Paris di Banco di Caribe, Shanoulle Bikker di Banco di Caribe y Armin Solognier di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Segun Prome Minister Mike Eman: Aunke e ta mas un no cu un si

PEDEVESA ta mustra cierto interes den Valero

ORANJESTAD – E señal ta mustra mas un No cu un Si di parti di PetroChina, pa loke ta trata e compra di Valero. Sinembargo Petroleos De Venezuela, PEDEVESA ta mustra cierto interes. Loke cu gobierno ta interpreta ta cu PetroChina su mensahe ta cu e ta depende di Venezuela pa haci e transaccion aki y di locual por a compronde e no a haya e señal ainda cu ta dun'e un señal positivo cu e por bisa cu lo bay door cu e deal.

MAS UN NO CU UN SI

Te awor e no ta un Si. E ta mas un no cu e ta un si di PetroChina. Minister Presidente di Aruba, mr. Mike Eman a menciona cu ta dificil pa bisa cu e capitulo a cera of e no a cera. E ta parce un negociacion caminda no tin interes bao di tal condicion. Gobierno ta un facilitado den e proceso como pais Aruba. Al fin e refineria ta di Valero. Nan ta esun cu ta hiba e negociacion.

PEDEVESA POR CAMBIA PERSPECTIVA

Unda cu Gobierno a facilita e ultimo cartanan cu a mira di PetroChina tabata mas di mira esaki como algo realisabel, pero un biaha mas otro señalnan ta duna indicacion cu esaki por ta parti di un proceso di negociacion. Segun Prome Minister, loke ta mira riba carta ta cu e proceso cu PetroChina no ta mustra cu esey ta bay produci resultado. Di otro banda tin e desaroyo ainda cu Pedevesa por cambia e perspectiva, sea pa PetroChina of pa Pedevesa directamente.

URGENTE PA ARUBA – IMPORTANTE PA VENEZUELA

Pa e motibo di eleccionnan na Venezuela tambe, ta poco dificil pa awor aki spera cu e gobernacion di Venezuela por tin e atencion total pa e tema aki. Pa Aruba e ta urgente. Pa nan e ta importante, pero e tin tambe su procesonan pa cana eynan, segun Prome Minister.

SENJALNAN PA BEIJING NO TA SUFICIENTE

Desde e momento cu na maart e refineria Valero a anuncia suspension di operacion di e refineria cu esfuersonan grandi ta wordo haci pa por logra un partner, un cumprado of un socio pa e operacion di e refineria. Un di e partnernan cu ultimamente tabata hopi den noticia y cu tabata mustra un interes sumamente grandi cu ta PetroChina, a tene basta negociacionnan, pero lamentablemente e desaroyonan aki ta tuma hopi tempo.

Minister Eman a sigui comenta cu e señalnan cu ta bin di Beijing no ta suficientemente pa encurasha pa un refineria manera Valero sigui den e mode cu e ta na e momentonan aki di tene empleadonan mientras ta warda mira si por tin un resultado.

VALERO LO SIGUI INVERTI

Un decision importante a wordo tuma cu awe ta wordo notifica tambe den seno interno di Valero, hunto cu e representantenan di San Antonio. Un noticia cu Gobierno ta bin ta hayando ultimamente di Valero cu tin un aspecto sumamente positivo. Banda naturalmente di e reto cu ta continua cu haya un operador pa e refineria, ta cu Valero mes a dicidi cu e ta keda Aruba.

Pa Gobierno esaki ta un noticia importante pasobra e ta un partner hopi grandi. E ta e refineria independiente individual mas grandi di Merca. Independiente kiermen cu nan no tin crudo mes, pero den capacidad di refineria nan ta esun mas grandi na Merca, segun e Prome Minister. Y tin un partner asina na Aruba ta algo sumamente positivo. Nan kier uza e facilidadnan di e refineria pa un transshipment. Nan lo bay inverti, segun Valero, hopi placa den renoba e Tank Farm y tambe den renoba e waf caminda e tankeronan tin cu yega y nan lo mantene e cantidad di empleadonan necesario pa por opera un transshipment, segun e Minister.

PLAN SOCIAL

Banda di esey nan ta bay inicia un proceso di un social Plan pa mira cu empleadonan cu no wordo selecta of cu no ta forma parti di e operacionnan di transshipment y pakete nan por wordo ofreci. E bon noticia den esaki ta cu tanten cu e Social Plan ey no wordo ehecuta y lo mira cu esey lo tuma luga te na december, finalmente e lo wordo ehecuta den e periodo ey ainda tur esfuerso cu Gobierno ta haciendo cu e diferente interesadonan pa e refineria, por continua.

ESFUERSONAN SOBREHUMANO DI GOBIERNO

Minister Eman a remarca cu naturalmente e hecho cu Valero a tuma e decision cu e tin cu cuminsa cu negociacion di e Social Plan, ta un indicacion di con Dificil e ta cada rato di por logra haya e partner cu ta buscando. E esfuersonan cu gobierno a haci ta sobrehumano, segun Minister Eman. Di dia anochi di contactonan intensivo na Colombia por ehempel. Na e pais aki a pone diferente mision comercial. Misionnan tambe politico riba nivel parlamentario. Mescos a sosode cu Brasil, cu PetroBras, cu hopi apoyo di diferente gremio den nos pais y tambe riba nivel di PetroChina y Pedevesa, hopi esfuerso a wordo haci.

INTERES DI PEDEVESA DEN DIRECCION DI ARUBA

Parti di e reto pa PetroChina tin di haber cu e crudo cu tin cu bin for di Venezuela. P'esey gobierno ta carga e speransa cu por bin un claridad eynan entre Venezuela y PetroChina, posiblemente esey por habri un canal of directamente cu un Pedevesa por desaroya un interes den e direccion aki. Contactonan tabata tin riba e nivel ey, sinembargo nan no ta na e punto cu por duna pueblo speransa cu esaki si locual lo crea e oportunidad di un partner of di un forma cu Valero por sigui opera e refineria, pero e canalnan ta habri ainda, combersacionnan ta tumando luga cu Pedevesa. E mandatario a comenta cu esey ta duna toch e speransa cu tin oportunidadnan ainda.

FORTALESA DEN NOS ECONOMIA

E hecho cu Valero a dicidi di keda Aruba y haci transshipment tambe ta importante pa economia di Pais Aruba. Por a mira cu Standard & Poors y Fitch ta duna hopi balor na permanencia di e refineria na Aruba y Valero y e hecho ta keda na Aruba cu inversionnan grandi y ta keda un operacion di transshipment. Minimalmente ta duna un fortalesa importante na nos economia. Te awe por a experencia Valero como un dunado di trabao cu tabata tin e curason na e luga corecto.

Minister ta spera cu e t'ey na e momentonan aki y e oportunidad semper ta keda cu lo por haya ainda e operador of e partner cu ta busca pa e refineria, hunto cu e transshipment, por mira, hunto cu e empleadonan lo supera e retonan aki. Gobierno lo continua esfuersonan pa por yega tambe na e partner cu ta busca. Minister de Meza mes ta na Inglatera pa e parti di e refinanciamento di pais Aruba. E lo ta na Merca den e dianan aki. Eynan e lo establece contacto cu PetroChina pa mira kico ta e desaroyonan eynan, si tin apertura pa locual ta trata e interes pa e refineria y contactonan cu Pedevesa lo continua, segun Minister Eman. 

Receta di Mami

Bon Appetit!

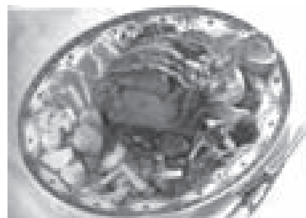
• BON APPETIT • BON APPETIT •



Roastbeef

Ingredientenan:

- 1 kilo di roastbeef- muchacho
- 1 bouillon blok di carni
- 3 pida conoflo machica
- 1 siboyo grandi y corta na cuater
- 1 bara di margarina
- Salo, comino, mutmuskaat, maggi sauce.



Preparacion:

Condimenta e carni bon cu salo, comino y nutmuskaat. Cu un cos skerpi bora e carni y pone e conoflo den e buraconan. Por usa adobo sigun smaak. Laga e carni para den frigidaire un par di ora of un anochi prome. Den un wea di hero ta keinta e margarina blue band, lage bira bruin. Hasa e carni tur dos banda bruin, despues pone acerca e siboyo, e laurel y e sauce di maggi. Pa esnan cu no ta gusta e carni keda cora pagen, agrega 1 cup di awa cu e bouillonblok, baha e candela di stoof, y lague sigui sudder te ora e ta tur cushina aden. Pa e sauce bira diki pone acerca un cuchara di maizena. Slice e carni fini y sirbie cu batata herbi y berdura.

Apelacion a sali sospechoso hopi caro

Hof a subi castigo di prison pa atraco na pomp di gasoline di Valero

ORANJESTAD – Apesar cu Sergio Wilson ta para riba cu e no a haci nada y cu e ta inocente, y apesar cu Procurador General a pidi Hof pa mantene e castigo di 2 aña di prison, Hof no a tene cuenta cu ningun di nan y a sosode loke tabata di spera. Hof a aumenta e castigo cu 1 aña y a condena Sergio Wilson na 3 aña di prison.

SEÑAL BON CLA

Na diferente occasion caba, Bon Dia Aruba a publica cu Hof a manda señal bon cla pa Corte di Husticia di Aruba cu mester baha mas pisa riba esnan cu ta haci atraco arma, atraco cu violencia y tambe esnan envolvi den traficacion di droga.

MINISTERIO PUBLICO

Ministerio Publico a gara e señal aki cu dos man y ta baha pisa riba sospechosonan, cu e speranza cu Hues lo aproba e exigencia, sino lo apela y Hof lo por confirma e castigo of aument'e.

ATRACO DI 35 MIL FLORIN NA VALERO

Sergio Wilson ta wordo acusa cu dia 4 Februari 2011 el a haci atraco cu violencia na Valero San Nicolas caminda el a bay cu 1 of mas saconan di placa conteniendo en total 35 mil florin. El a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia y den Corte Superior el a para riba cu e ta inocente. Procurador General interino (PG) di su banda si ta haya Sergio Wilson culpable y a pidi Hof pa mantene e sentencia di 2 aña di prison.

HOF

Hof, despues di a scucha e exigencia di Procurador General, a scucha e defensa di abogado mr. Mohamed. Mr. Mohamed a bisa Hof cu enberdad si mira e documentonan ta mustra cu ta Wilson ta esun. Sinembargo,Wilson ta keda para riba cu no t'e. E abogado ta haya cu tin motibo di duda. El a mustra cu e victima di atraco mes no por bisa nada pasobra no por a mira e cara. Otro empleado di pomp no a mira e cara. Ta solamente un studiante di school a bisa cu el a mira un hende y a mustra riba Wilson. E mucha studiante a bisa cu el a mira e persona cu dos renchi di orea. Ora cu a detene Wilson, e miembro di Recherche ta bisa cu a haya Wilson cu renchi di orea pero den e procesverbaal no ta menciona esaki. Wilson ta para riba cu nunca el a bisti renchi di orea. E abogado ta puntra su mes si no a reconoce Wilson como e atracador cu ta parce hopi. Segun e abogado, e ta haya cu tin indicacion riba Wilson pero no por prueba legal cu ta Wilson. E no ta haya cu Wilson lo mester sinta castigo. 30 Augustus den oranan di merdia e sentencia a cay na Curacao y su siguiente dia, esaki a wordo lesa pa e abogadonan aki na Aruba. Den combersacion cu mr. Mohamed, el a duna di conoce, cu Hof a rechaza su defensa y ta haya Wilson culpable. Hof ta haya e castigo di 2 aña abou y a condena Wilson na 3 aña di prison. E decision aki sigur lo bay traha pisa riba Wilson, kende awor lo mester sinta un aña extra den KIA.❑



Relaciona cu caso di traficacion di droga y armanan di candela

Homber ta haya castigo di prison pero toch keda liber

ORANJESTAD -- Mientras cu Hues di Corte den Prome Instancia a declare liber, Procurador General cu a apela e caso a exigi 5 aña y prison y Hof di Corte Superior a conden'e na 6 luna di prison cu ta igual na loke el a sinta caba den KIA.

E apelacion di Ministerio Publico den e caso penal contra Symond Croes, den cierto sentido toch tabatin su efecto aunke por ta no na satisfaccion di Ministerio Publico. Symond Croes, cu anterior a wordo declara liber, den bista di Hof, e ta culpable pasobra el a bay cu Edgar Angela riba e boto y pesey a conden'e na 6 luna di prison.

ABOGADO FOY

Den un combersacion cu abogado mr. Foy, el a splica cu Hof, despues di tratamento di e caso a bay evalua y dia 30 Augustus a dicta sentencia na Curacao. Su siguiente dia tabatin sentencia na Aruba, caminda mr. Foy a scucha cu a condena Symond Croes na 6 luna di prison.

E abogado a splica Bon Dia Aruba cu e condena no ta nifica cu Symond Croes lo mester bolbe bay sera ya cu el a sinta e periodo ey caba den KIA.

El a bisa cu Hof ta haya cu e hecho cu un dia prome Symond Croes a bay di acuerdo cu e invitacion di Angela pa bay pisca, ta haci'e den cierto sentido culpable pero no intencional.

Manera ta conoci dia 24 Augustus 2011 Guarda Costa a intercepta e boto cu tabatin 35 kilo di marijuana y 3 arma di candela, dos peña cu 15 bala 9 mm y un uzi cu silenciador, mas 200 bala. Den e caso di traficacion aki tabatin mas hende envolvi.

E otro dos sospechosonan Emil Ventura Rivas di Venezuela y Edgar Angela si a wordo condena.

Edgar ta doño di e boto cu a bay busca Emil riba laman.

Emil a wordo condena na 5 aña di prison mientras cu Edgar a wordo condena na 4 aña di prison.❑

Segun Parlamentario Booshi Wever, awor cu cortina di Valero a cai

Ta motibo pa acelera ehecucion di plannan inovativo

ORANJESTAD - Contrario na locual Minister Presidente Mike Eman y Minister di Finanzas Mike de Mezas a purba na bende pueblo di Aruba pa varios luna caba, awor e berdad sunu a dal nos den cara. "Considerando e porvenir hopi dudoso di nos refineria, y pues vislumbrando tambe e temponan dificil cu San Nicolas y vecindario lo mester a bay confronta, ya caba un aña pasa – pa ta mas exacto, dia 17 di augustus 2011 – mi a dirigi algun pregunta na Premier, tur relaciona cu mi sugerencia pa muda Bestuurskantoor y Parlamento (Regeringsresidentie) pa San Nicolas, na lugar di continua cu e plannan costoso cu ta ser ehecuta actualmente na Playa" Parlamentario independiente Booshi Wever a bisa.



Segun Parlamentario Booshi Wever

MUDAMENTO

E mudamento aki automaticamente lo tabatin su efecto positivo riba un desaroyo real di San Nicolas y vecindario. Lamentablemente Gobierno no a considera e sugerencia aki, pero a continua cu nan idea original, lagando un biaha mas e comunidad di San Nicolas na caya. Segun Wever, alaves e la vocifera su pensamento den un articulo di dia 27 di juni 2012, den cual e la trece padilanti cu nos mester cuminza pensa seriamente riba un Aruba sin un refineria, of en todo caso mester para ariba cu si mester up-grade e refineria y no lapi aki aya, mester hasi esaki uno moderno y "milieu-vriendelijk"!

OTRO DESAROYO

"Si no por logra haya un compania den e ramo aki, nos por pensa riba full un otro tipo di desaroyo pa nos pueblo pariba di brug! Y aki mi kier sugeri lo siguiente: un sub-hub pa barconan grandi; un dry-dock, y esaki den mi opinion lo por trece un desaroyo socio-economico real pa pariba di brug, unda e personanan, ex-empleadonan di Valero, lo por haya un trabao cu un bon salario; pensa tambe riba muda e "container haven" pa San Nicolas na lugar di Barcadera; e profundidad di e haf di Barcadera NO ta permiti barconan di container ni drenta eynan, a no ser cu coba e entrada y e baai mes, claro cu e gastonan cu esaki ta trece cu n'e!! alaves nos por pensa riba un industria "high tech", of kizas algo riba tereno di traha remedi! Naturalmente tur esaki cu inversion di capital grandi y cu no ta rekeri un cantidad grandi di personal, esaki pa evita cu mester bai laga hendenan di afo atrobe drenta. Alaves e industria mester ta un cu no ta hasi mucho daño na nos Medio Ambiente" Wever ta sigui bisa.

NO TIN LUGAR PA POLITIQUERIA

Segun e parlamentario, pa por logra esaki, no tin lugar pa politiqueria. Entre otro nos mester pensa riba institui un autoridad imparcial, cu na prome lugar ta representa (interesnan di) e comunidad di San Nicolas, y di pariba di brug, cu lo ta e autoridad cu mester bay guia e desaroyo di San Nicolas y vecindario. E entidad aki mester ta un grupo di hende experto, cu ta carga confianza di tur gremio, incluso oposicion. Nan mester bin cu reglanan y condicionnan cu cua inversionistanan mester cumpli, y na unda no tin ningun tipo di privilegiamento! " Mi ta convenci cu nos lo por logra haya companianan grandi pa bin inverti aki na nos pais, y cu nos por sigura un trabou y un bon salario pa nos yiunan di tera." Wever a sigui bisa.

Den tur e desaroyonan aki ta bini padilanti tambe e consecuencianan di e cambionan di e LTU, cu lo ta desastroso pa e personanan den Valero cu lo por keda sin trabao; pues e LTU ta habri caminda pa cualquier stranhero drenta Aruba y tuma over e trabao di e Arubiano, ex-empleado di Valero.

PARO DI OTORTAMENTO DI PERMISO

"Pues mester bin un paro inmediato den otorgamento di permiso di estadia y di trabou pa stranhero, den TUR ramo. Pronto mi lo bin mas concreto y detaya riba e plannan inovativo aki. Mi ta spera di por haya sosten for di gremionan, y cu porfin SNBA, lo por duna oido na mi yamadanan" Wever ta finalisa bisando.❑

Chin up



Pa: Roland W. Peterson

E compra di e refineria dor di e
Chinesnan no ta pinta mucho
bon un dia pa otro e noticia ta
bay sali kiko e ta bay ta?

Riba caya ya caba ta wordu
specula cu Valero ta bay keda cu
un parti di e refineria
y ta bay sigi cu un parti di e trabao

Mes ora cu e noticia aki sali, e mes un momento ey,
lo sali e "Blame Game"
Ta ken su falta e ta cu e "Chinesnan" no a cumpra
Valero?

Nos mester corda bon, cu Aruba no por exigi di ningun
hende of compania pa e of nan cumpra e refineria
E momento un compania decidi di cumpra e refineria
e ta un asunto entre e compania aki cu e refineria

Como e refineria ta riba suelo di Aruba, e gobierno
di Aruba mester wak pa tur cos bay bon, segun nos leynan
Pero ora no tin un cumprador no tin hopi cu Aruba por haci

Awor si nos tende cu e Chinesnan no ta cumpra Valero,
Aruba por sigi cu e plan "alternativa"
Aruba no por sigi biba den un situacion unda
e spada di Damaclos ta colga riba nos cabez,
y companianan ta usa Aruba manera un haula
di paloma pa bin y bay ki ora nan kier

Awor e momento a yega pa nos lora e manganan di nos
camisa y cu nos firmeza scapa nos baranca stima
un biaha mas
Ningun Americano ni ningun Chines of otro cuidadano di
mundo
por estima Aruba mas
cu e Arubiano mes

Nos no ta laga e situacion aki desanima nos
"Chin up", y cu animo nos ta sigi
Nos speranza ta colga na un hilo
Pero e soña ta sigi.

Minister Michelle Winklaar contento cu nan vision y maneho nobo

Parke Nacional Arikok tin un directiva nobo

ORANJESTAD - Ayera den un ambiente masha ameno, Parke Nacional Arikok pa presenta e miembronan di e directiva nobo. Esaki sigur ta un noticia hopi positivo, mirando e balor y e joya cu e luga aki tin pa Aruba y Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento di por mira un otro desaroyo positivo, cu ta di hopi importancia pa nos patrimonio nacional.



DIEGO MARQUEZ

Recientemente a instala e director nobo, cu ta den persona di Diego Marquez y cu a base di su estudio y pasion ta eherciendo e funcion aki cu masha dedicacion. Minister Hooyboer-Winklaar a duna oportunidad pa cada un di e miembronan profila nan mes un tiki mas y asina pueblo di Aruba tambe por cera conoci cu e miembronan di directiva, cu ta dedica nan tempo liber na un trabou completamente boluntario.

UN FASE CU LO BENEFICIA NOS PAIS

"E parke ta bay den un otro fase, un fase cu sigur lo beneficia nos pais. Nos como ser humano tin e capacidad di por adapta nos mes na cualkier cambio, pero e bestianan of naturalesa en general, mester di hende pa yuda nan pasa den e transicion aki. P'esey ta importante pa tin un parke nacional y netamente tur e hendenan cu ta eherce e trabou aki. Un trabou cu sigur tin hopi balor y cu ta exigi hopi amor y dedicacion pa eherce y mi ta gradici cada un di nan pa esaki," asina e mandatario a expresa.

UN DIRECTIVA CU EXPERIENCIA DEN NATURALESA

E team nobo ta consisti di personanan cu ta dedica na naturalesa y e bienestar di nos parke. Ta trata di Greg Peterson, cu ta un persona masha conoci mes pa su potretnan espectacular y fundacion di conservacion di parha, como tambe a haci varios trabou den medio ambiente. E tin e funcion di presidente di e fundacion Parke Nacional Arikok. Vice Presidente ta Richard van der Wal, cu tin un amplio experiencia den naturalesa, specialmente cu e turtuganan. Glenn Thode ta den e funcion di secretario di e fundacion y no tin duda cu e ta un persona bon capacita p'e funcion, ya cu e mes a traha mayoria documento cu a yuda funda nos parke y tambe lo tin e networking cu Universidad di Aruba. Y como miembro di directiva tin Bettina Gonzales, cu ta un manager den e sector hotelero y ta un profesional pero cu curason grandi pa nos naturalesa y su experiencia ta hopi valioso pa tin den directiva.

UN MINISTER CU GANA PA E PARKE BAY DILANTI

"E miembronan nobo di e directiva di Fundacion Parke Nacional Arikok mester bin cu un plan di maneho y nan a cuminsa riba dje caba. E ta un team cu ta hopi balansa, unda cu tin conocemento local, mercadeo, hendenan cu sa di naturalesa y cu ta dispuesto pa hinca nan tempo liber den e fundacion aki. Cinco cabes ta pensa hunto pa bin cu un excelente plan di maneho. Nos tin un minister cu tin hopi gana pa nos parke bay dilanti y ta kere den e joya aki," segun director Diego Marquez.

E VISION

"Nos tin un vision di unda nos kier bay cu e parke aki den un futuro hopi cercano. Mi ta gradici tur esunnan cu ta na mesa sinta, ya cu esaki ta trata di un trabou boluntario y cu a pesar di nan schedule hopi druk, nan pasion y stimacion pa nos naturalesa ta sobresali. Di e forma aki nos ta demostra cu sostenibilidad, nos naturalesa, nos bestianan ta importante y tur ta forma parti di nos pais Aruba," asina e mandatario a termina bisando. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e directiva nobo, hunto cu Minister di Cultura, Asuntonan Social y Asuntonan Economico, Michelle Winklaar.





Cuminsando na Dakota diaranson awo

"Bus di Salud" cuminsando cu su recoridonan den barionan di Aruba

ORANJESTAD – Cu e meta pa promove salud y pa hiba salud mas cerca di comunidad, "Bus di Salud" lo drenta den barionan diaranson awo, cuminsando cu Dakota.

INTRODUCI NA DOKTERNAN DI CAS

"Bus di Salud" ta un iniciativa di Minister di Salud Dr. Richard Visser cu a bira un realidad.

E "Bus di Salud" a ser presenta na un grupo di expertonan un par di luna atras durante e apertura di Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) y recientemente, durante fin di siman el a keda introduci na e dokternan di cas.

ORGUYOSO DI DJE

No tin duda cu Minister di Salubridad Publico y Deporte ta hopi orguyoso di e fase di introduccion di e "Bus di Salud". Diaranson awor "Bus di Salud" ta bay drenta bario di Dakota caminda lo cuminsa duna servicio for di 4'or di atardi pa 8'or di anochi.

CONTROL Y INFORMACION

E habitantenan di Dakota lo por haci uzo di e bus di salud pa controla presion, sucu, peso y pa haya diferente tipo di informacion importante relaciona cu nan salud y con pa hiba un estilo di bida saludabel.

ITINERARIO

"Bus di Salud" lo ta bishitando tur bario y pa esaki tin itinerario specifico cual lo wordo anuncia den e dianan aki. E "Bus di Salud" ta forma parti di IBISA y IBISA su mision ta pa promove den nos comunidad un estilo di bida saludabel y activo.

ZELFZORG

Bao di maneho di Minister Visser, Promocion di Salud ta un di e aspectonan cu tin prioridad. Promocion di Salud ta parti di un proceso unda ta capacita hende of grupo di hende pa haya mas control riba nan salud y pa mehora esaki.

Cu esaki tambe ta enfoca riba aumenta e habilidad y competencianan personal pa bida largo (zelfzorg). Banda di esaki, prevencion di malesa ta enfoca riba evita riesgo y causa specifico di malesa y morto. Nan dos ta complementa otro.

ESTILO DI BIDA SALUDABEL

Ta hopi importante pa ta consciente cu por preveni 80% di e malesanan di curason prematuro, stroke y diabetes. Banda di esaki 40% di e casonan di cancer tambe por wordo preveni door di hiba un bida y un estilo di bida saludabel.

BIN WAK PA BO MES Y HAYA MAS INFORMACION

Bario di Dakota ta cordialmente invita pa acudi na e "Bus di Salud" diaranson atardi for di 4'or en adelante. E bus lo parkeer na Stadion Guillermo Trinidad.

Pa mas informacion di IBiSA y e Bus di Salud por yama IBISA na 582-4987 of via e-mail IBiSA.aruba@gmail.com.

Durante CHART – CCAS – CMLF joint Meeting na Alhambra

Participantenan a keda bon informa riba HIV/AIDS







ORANJESTAD – Durante e siman di 26 di augustus pa 30 di augustus Aruba a bira e sede principal di e CHART-CCAS-CMLF Joint Meeting y e di 9 HIV/AIDS workshop. Esaki a tuma luga den e ballroom di Alhambra casino, unda cu e mayoria di e oyentenan a bin for di e islanan cercano di Caribe. Tambe tabata tin participantenan di Aruba y Europa.

BISHITA DI EXPERTO

E conferencia su tema principal tabata sinergia entre e laboratorio, medico, expertonan y e comunidad di Caribe pa asina mehora e prevencion di HIV. Un cantidad grandi di experto den e tema di HIV a bishita nos isla tambe y asina comparti nan enseñanza cu e participantenan presente.

INTERCAMBIO DI CONOCEMENTO Y EXPERIENCIA

E importancia di e conferencia tabata pa intercambia conocemento y experiencianan entre e delegadonan, pero tambe entre e expertonan. Durante e congreso a wordo informa ampliamente con HIV ta reproduci y con esaki ta wordo trata awendia. E posibilidad pa un persona cu HIV/AIDS biba pa un tempo largo ta hopi mas grandi, e virus por wordo detecta den un fase mas trempan. Esaki ta haci si cu e cantidad di persona infecta cu HIV/AIDS a crece hopi durante e ultimo añanan y pa e motibo aki e expertonan



den e tereno aki ta recomenda pa traha un plan di prevencion.

PREVENCION TA IMPORTANTE

Pa por traha un plan di prevencion mester tuma na cuenta cu e situacion di HIV/AIDS ta diferente na cada isla. Prevencion ta lo mas importante y miho cu por wordo haci. Pero atrobe cada comunidad y cultura ta diferente y esakinan mester wordo analisa y tuma den consideracion na ora di traha un plan pa combati e malesa aki.

Sigur cu e participantenan presente a regresa nan isla y hogarnan cu hopi informacion cual nan lo por haci uzo di dje pa yuda e persona infecta, pero tambe pa crea un plan di prevencion segun nan necesidadnan. Aruba sigur kier bisa danki na tur e expertonan cu a logra di bin Aruba pa asina comparti nan enseñansanan y e participantenan pa nan atendencia. Tambe e organisadonan kier a gradici e miembronan di prensa di Aruba pa nan apoyo pa asina mantene e comunidad di Aruba bon informa. Riba e combinacion di foto por tuma nota di e dialogo y interaccion cu a tuma luga durante di e CHART – CCAS – CMLF Joint Meeting cu a tuma luga den e ballroom di Alhambra Casino. ❑

Cu e campaña "Cachi Cachi"

Lotto dunando tur hungado extra chens pa gana 1.000 florin tur dia

ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba ta cla pa lansa su fabuloso campaña "Cachi Cachi". Durante luna di September Lotto lo duna tur hungado un extra chens pa gana 1000 florin tur dia!

CACHI CACHI

Despues cu Lotto a introduci nan imagen nobo y tambe despues cu nan a bira e representante oficial di "Wega di Number Korsou", awo Lotto ta brindando nan fiel hungadonan mas oportunidad pa por gana y haci nan soñonan bira realidad. Cu cada compra di por lo menos 50 cen na nos weganan di Big 4, Catochi of Wega di Number Korsou, ya bo ta participa den e campaña di "Cachi Cachi".

MAS BO CUMPRA MAS CHENS BO TIN DI GANA

Tur dia lo tin un ganado SIGUR di 1000 florin! Multiplica bo chens pa gana: MAS bo cumpra, mas number gratis bo ta ricibi di 6 cifra, pues mas chens bo tin di gana. Cumpra 50 cen y ricibi un number di 6 cifra gratis, cumpra 1 florin y ricibi 2 number di 6 cifra gratis y asina e ta sigui montona, cumpra 2 florin y ricibi 4 number y 3 florin pa ricibi 6 number.

LOTTO DUNANDO UN POCO MAS

Lotto no tin solamente como slogan "cambiando bida", pero tambe nan kier duna un poco mas na nos comunidad, na su clientenan, pa medio di "Cachi Cachi", pa cual e number ganado di dia lo wordo anuncia durante e sorteo



Patrick Fortin, Gerente di Mercadeo di Lotto pa Deporte.

di Lotto pa 9'or di anochi via TeleAruba, Canal 13 of 2'or ariba diadomingo.

INVITACION NA COMUNIDAD

E prome sorteo di E Cachi Cachi di Lotto a tuma luga ayera nochi 3 di September 2012. Lotto, E Loteria di Aruba ta invita tur hende pa cumpra 50 cen of mas na number pa sorteonan di Big 4, Catochi of Wega di Number Korsou y participa den e campaña di Cachi Cachi!

CU CADA COMPRA HACI NA LOTTO BO TA CONTRIBUI NA DEPORTE

Cu cada compra cu bo haci na Lotto, e loteria di Aruba, manera Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, bo ta contribui na deporte riba nos isla. Lotto, pa medio di donacionnan na Comision di Subsidio, ta percura pa e fondonan necesario pa inversionnan den deporte na Aruba. Y awor durante henter luna di September bo ta haya un chens extra pa gana Afl.1000,- tur dia cu Big 4, Catochi of Wega di Number di Korsou.❑

Boto di polis despues di 17 aña den operacion a ser saca for di lama



Boto di polis maritimo cu a ser saka despues di 17 anja den operacion



E boto ta den hopi mal estado

ORANJESTAD - Dialuna mainta e boto di polis maritimo a ser saca for di lama banda di Nikky Beach, e boto di polis maritimo cual ta den un estado hopi deplorabel despues di 17 aña den operacion.

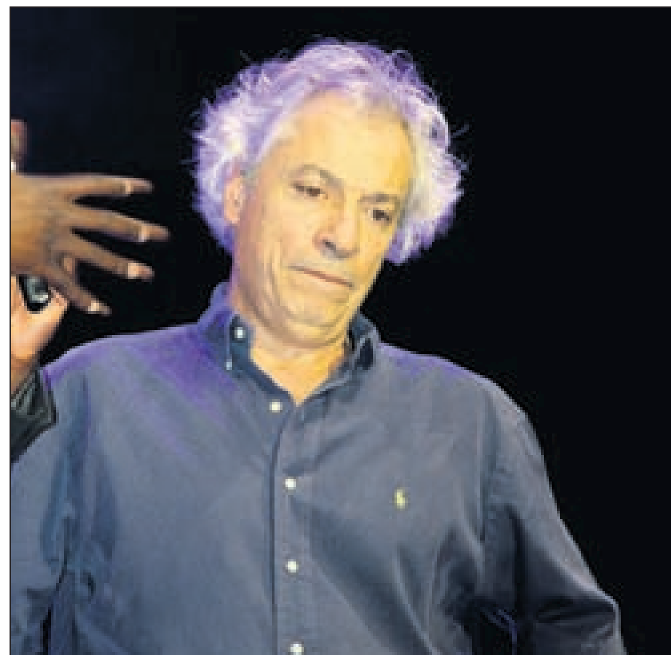
Awor polis maritimo a keda unicamente cu un rubber boot cu no ta completamente na ordo, y ta spera cu esaki por ta cumpliendo cu exigencianan internacional.

Si no tin polis maritimo no por garantisa seguridad den nos lama y aparentemente esaki por pone prohibicion di bishita di nos cruceronan cual varios di nan ta bishita nos semanalmente durante e temporada di Crucero.❑

Cu un lleno total y un line-up di kita sombre

E di tres edicion di Curacao North Sea Jazz a impresiona tur presente atrobe


Carlos Santana


Gregory Elias




Sergio George

WILLEMSTAD – E di tres aña di Curacao North Sea Jazz a bolbe demostra cu e festival aki no ta cualkier festival. E la bira uno cu Corsou a brasa fuertemente pa no laga bai. E cantidad di bishitante no a baha di 10.000 y a yega su top di 13.000 diasabra anochi cu ta e limite cu organisadonan mes a pone pa yega. Manera e 2 añanan anterior, tur detaye tabata 'in place' for di e nomber di artista di renombre te na e damanan cu ta mantene e bañonan portatil limpi.

GREGORY ELIAS

E cerebro tras di e evento, Gregory Elias a haci un aparicion breve na comienso di e prome anochi pa dedica e anochi na algun persona special, di cual uno ya no ta na bida mas. E maestro di ceremonia, conocido Jandino Aspiraat a reemplasa conocido Jurgen Raymann indicando cu e la haya permiso pa haci esaki. Usando su sketch comico 'a la Judesca', Jandino (cu ta uza e nomber Dino pa su programa Hulandes De Dino Show) a anima tur esnan presente den un forma cu e so tabata por.

E MIHO ANOCHI

Pa hopi, e anochi miho tabata e prome, unda cu e Sergio George su All Star Band a score cu e variedad di artista cu a presenta uno tras di otro, y cu a pasa su ora stipula di caba. Esnan





presente no a precupa nan cabes y a sigui disfruta. E otro anochinan tambe a desaroya den un forma practicamente perfecto, y unda cu solamente a sali e pregunta di ken mas ta keda pa por presenta den un line up asina spectacular manera esun di e aña aki (y e otro dos añanan anterior).

E hecho cu e aña aki e line up tabata mas tanto uno di genero Jazz, e publico no a bira menos den cantidad, cu ta demostra cu e escogencia tabata uno aproba pa tur hende. Un bista fotografico ta duna un impresion di e dos anochinan di Curacao North Sea Jazz Festival 2012. Un gradicimento pa Curacao Tourist Board pa e invitacion cu BON DIA ARUBA por a cubri esaki, y en particular Angelo Harms cu ta e contacto pa e oficina aki na Corsou. ❑


Fernando "Ferr" Olvera di Mana


Alicia Keys


Jandino Aspirat


Caro Emerald


Nora (Orquesta de la Luz)


Ruben Blades


Tito Nieves


Mark Anthony

E compromiso ta pa transforma e isla aki den uno independiente di combustibel fossiel

Ehecutivonan Patrick Doherty y Peter Boyd a yega Aruba



Patrick Doherty, New America Foundation



Peter Boyd, COO Carbon War Room

ORANJESTAD - Dialuna Peter Boyd, chief operating officer di Carbon War Room y Patrick Doherty, deputy director di The New America Foundation a yega Aruba. E ehecutivonan halto aki ta keda dos dia aki pa tene encuentronan cu Gobierno di Aruba, cu stakeholders y tambe pa bishita algun proyecto, e Expo Hall y haya un tour den caya grandi pa mira e avancenan eynan y di e streetcar.

PARTNERSHIP

Gobierno di Aruba y Carbon War Room (CWR), e iniciativa mundial cu a wordo funda pa e empresario Sir Richard Branson y un grupo di empresario, na e cumbre di Nacionnan Uni Rio+20 dia 20 di juni 2012 a anuncia un alianza pa converti e isla aki den uno cu ta draai 100% riba energia duradero. E partnership aki ta haci di Aruba e prome economia sostenibel na mundo cu tanto Carbon War Room como e New America Foundation ta trahando hunto pa diseña y implementa un strategia integra pa por haci e transicion di e economia en general – cu si e ta exitoso, e prome na mundo.

EXPERIENCIA Y BOLUNTAD POLITICO

E partnership di Aruba y Carbon War Room y The New America Foundation ta trece hunto experiencia y boluntad politico pa crea y implementa un strategia completamente integra pa logra prosperidad sostenibel. Aruba ya caba a haci avancenan significante pa loke ta crea sostenibilidad di 20% di su necesidad energetico pa medio di energia di biento y varios otro proyecto di energia solar cu ta den desaroyo como tambe proyectonan innovativo di renobacion urbano destina pa promove y logra un cohesion social grandi den su barionan. Un 'roadmap' di sostenibilidad creciente ta wordo desaroya. Na cuminsamento di luna di october e di tres Green Aruba Conference ta tuma luga na unda un bes mas hopi atencion ta wordo pone riba energia berde y con logra converti Aruba den e prome isla na mundo cu ta draai 100% riba energia sostenibel. Un reto grandi, pero sigur realisabel. ❑

78th Celebration Picnic di Women's Club of Aruba

ORANJESTAD - Dia 17 di September venidero, e prestigioso club di hende muhenan di Aruba, Women's Club of Aruba, lo caba nan di 78 aña di servicio boluntario pa nos comunidad.

PICNIC PA RECAUDA FONDO

Den principio tabata e hende muhenan cu a bin biba na LAGO Colony cu nan esposo, kendenan tabata traha na e compania di azeta LAGO, a lanta e Club aki na 1934, ya nan por a haci algo bek pa e comunidad, especial pa esun di San Nicolas, trahando obranan di man cu ta wordo bendi y e placa ta wordo duna na esnan den necesidad.

E prome presidente tabata Sra. Lucy Smith esposa di e conocido Sr. Lloyd G. Smith, kende tabata maneha LAGO e tempo ey.

AÑA E TA BIRA MAS GRANDI

Na aña 1947 e señoranan di Eagle Colony a wordo invita pa forma parti di WCA y despues na 1948 otro señoranan pafo di LAGO Colony tambe por a join e Club. Poco poco e Club a bira mas grandi y a yega te na mas cu 300 miembro. Despues e cantidad aki e baha cu e partido di e trahadonan di LAGO.

MIEMBRONAN ACTIVO

Awendia e Club ta consisti di 176 miembro, di cual sigur un gran cantidad ta hende muhenan di edad avansa, pero cu a traha ya pa añanan y a cumpli boluntariamente cu nos comunidad y cu nan Club. 60 pa 70 miembro sigur ta activo den 12 comisionnan, cu cada un ta ocupa su mes cu proyectonan diferente tanto pa muchanan, hubentud, nos Grandinan, Salubridad, Medio Ambiente, trabaonan di conscientisacion riba diferente tereno. Nos comision di mas hopi aña di existente, ta esun di Student Awards, cu desde 1964 ta premia e miho graduadonan di Aruba, den diferente ramo di educacion.

MEDIO AMBIENTE

Riba tereno di Medio ambiente nos ta trahando for di 1971, y pa conscientisa nos comunidad riba e virus HIV/AIDS nos ta traha keto bay ya pa 27 aña.

Semper cu cooperacion di comerciantenan y nos comunidad en general na nos proyectonan di recaudamento di fondo, nos por a logra duna bek na diferente organisacion y fundacionnan cu ta traha na fabor di nos comunidad den necesidadnan specifico. WCA ta masha agradecido pa esaki y ta spera di por sigui conta cu boso cooperacion den futuro.

78 AÑA DI EXISTENCIA

E aña 'ki nos directiva nobo bao presidencia di Sra. Omaira Silva a dicidi di celebra nos 78 aña di existencia cu un Picnic, riba diadomingo 16 di September na The Westin Hotel & Casino Aruba, cuminsando for di 1'or cu reunion di miembronan (GMM) y despues di 2'or pa 6'or ta sigui e picnik pa esnan cu kier bin celebra cu nos y tambe pa esnan cu kier conoce nos Club miho (prospective new members). Invitacion ta bay tambe pa tur organisacion o fundacionnan cu ta asocia na WCA den un of otro proyecto of cu a bin den aanmerking pa haya donacionnan den pasado. E celebracion aki ta pa henter famia, asina ta bin cu e casanan, muchanan, nietonan y amigonan.

E 78th Celebracion Picnic aki lo wordo anima pa Lyonel di Kerekentenchi Party Xplosion hunto cu Megateca Genie. Tin oportunidad pa hunga wega di domino tambe y sin falta baila sin fin.

ENTRADA

Entrada lo ta Fl. 55,= pa adulto, Fl. 30,= pa mucha 5-12 aña. Chikitinnan menos di 5 aña ta gratis, pero mester registra si.

Busca bo carchinan na Manchito's, Surprise y Photo Studio Angelo Trimon na Tanki Leendert, prome cu diaranson September 12 pa 5:30 p.m.

Posibilidad tin tambe pa yama Jacky na 573- 1167, Marjorie na 293-5156 of Bernadette na 582-7226 tanten cu tin carchi. Laga nos haci e dia aki uno inolvidabel y agradabel.❑

Cu e mihor oferta pa cumpra bo auto nobo!

Aruba Bank ta anuncia Mega Clearance Car Sale

ORANJESTAD - Esaki ta e di ocho aña cu Aruba Bank ta organisa e Mega evento di benta di autonan nobo. E aña aki e evento ta tuma luga riba diasabra 15 di september 2012 cuminsando for di 5or di atardi te 9or di anochi riba e parkeerplaats grandi na Aruba Bank Camacuri. Tur car y bike dealer lo ta presente.

CELEBRANDO 8 ANIVERSARIO CU TREMENDO MEGA CLEARANCE

Despues di exitoso MEGA Car Sale, MEGA riba wiel, MEGA night, MEGA 777, MEGA Fiesta, Mega Feria, Mega Fast 5, awor Aruba Bank a anuncia durante un conferencia di prensa su MEGA CLEARANCE CAR SALE. E aña aki Aruba Bank ta celebra 8 aniversario di MEGA Car Sale y ta ofrece un tremendo MEGA CLEARANCE Deal cu interes MEGA atractivo cu ta varia entre 8.37%-8.42% efectivo, scohe pa cuminsa paga na januari 2013 of un iPad y te 30% di descuento riba seguro. Ademas di esaki tur car y bike dealer tambe lo ofrece nan oferta special y prijs nan reduci.



E deam dinamico di Aruba Bank, kendenan ya caba ta prepara pa e Mega Car Clearance cu lo tuma luga dia 15 di September proximo.

Tur cliente por aplica Online riba www.arubabank.com of na un di nos branchnan y pa asina sigura bo pre-approval. Pa aplica pa un prestamo pa auto, mester bini cu un identificacion valido, 2 ultimo recibo di pago di salario y un carta di referencia di trabou y un recibo di utilidad.

HOPI ACTIVIDAD Y ENTRETENIMENTO

E lugar di parkeer di Aruba Bank Camacuri lo wordo converti den un Car Clearance Sale y D-licious lo entretene tur esnan cu kier cumpra nan auto nobo. Durante e evento aki, tur agencia di auto y tambe tur bike dealer lo ta presente cu nan ultimo modelonan. Pa nos muchanan lo tin un Kids Corner cu Dino Jump y hopi mas. Tambe Kiwanis Key Club of Aruba lo ta presente cu nan stand di dushi sandwich, cual fondonan recauda lo bai pa un bon causa.

BUSCA BO PRE APROBACION Y BIN CU BO FAMIA

Aruba Bank ta invita tur esnan cu ta pensa pa cumpra un auto nobo pa bishita nan Car of Bike dealer preferi pa asina busca nan pre aprobacion y asisti hunto cu nan famia na MEGA CLEARANCE diasabra dia 15 di september 2012. Alavez ta yama tur car y bike dealer danki pa nan cooperacion y tambe nos comunidad y su clientenan di MEGA Car Sale pa nan confiansa y lealtad. Ta hunto nos tur a haci e MEGA Car Sale aki esun mas popular, cu e mihor MEGA deal y e evento local cu mas auto ta ser bendi, un MEGA exito.❑

E biaha aki pariba di brug celebrando dia di Brazil

Mercado di Santa Rosa un biaha mas un exito completo



E trahenan tipico cu a wordo uza door di grandi y chikito pa asina duna realse na Dia di Brazil.



Un dushi plato crioyo a baha super bon durante Dia di Brazil.

ORANJESTAD - Diadomingo 2 di September Santa Rosa tabata presenta na Centro di Bario Brazil unda cu den un forma grandioso a celebra hunto cu pueblo di Aruba dia di Brazil. E dia aki tabata uno historico pa Santa Rosa ya cu pa prome biaha a tene un mercado pariba di brug, cual a mustra di ta un exito mirando e cantidad enorme di bishitante cu tabata presente.

DUSHI AMBIENTE FOR DI MAINTA

Tur presente a disfruta di e dushi ambiente, cual a cuminsa for di 10or di mainta cu tononan musical di e banda tan gusta Tipico Zonido di Antaño, sigui pa Tipico Alegre Kadushi Largo kende a pone tur hende baila cu nan ambiente original.

Diferente agrupacion tipico y autonan clasico a participa den e parada cultural, unda cu trahenan tipico a luci y alegra e caminda, den e forma aki recordando un y tur riba e bunita historia y cultura di nos pais.

MERCADO DI SANTA ROSA

Por a tuma nota cu e habitantenan di pariba di brug a keda sumamente contento cu e mercado di Santa Rosa, cual a duna nan e oportunidad di cumpra nan productonan fresco local, productonan di aloe tanto pa cabey y cutis y matanan di fruta. Loke tambe tabata remarcabel ta e cantidad di hendenan cu a bin cu remedinan di tera traha na cas, mustrando e bunita custumbernan di nos bieunan ainda t'ey presente. Bishitantenan por a disfruta di diferente platonan crioyo manera cabrito stoba, papaya stoba y diferente sopinan pa cual mercado di Santa Rosa ta bon conoci pe.

GRADICIMENTO PA PUEBLO

Santa Rosa a extende palabranan di gradicimento na pueblo completo kende un biaha mas a mustra nan sosten na e agricultor y criado di bestianan local. Den e forma aki Santa Rosa ta cumpli cu e vision di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kende ta mira e importancia pa hiba e productonan local mas cerca di e consumidornan.

MINIMERCADO DURANTE CARUBBIAN

Alabes Santa Rosa ta invita pueblo completo pa un mini mercado durante Carubbian Festival na San Nicolas dia 6 y 27 di September, unda cu lo hiba productonan local mas cerca di consumidornan pariba di brug.

FIESTA DI CUNUCU

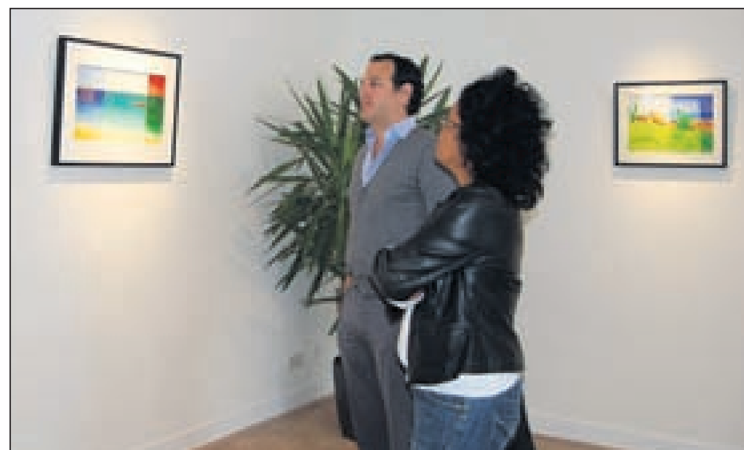
Tambe ta avisa pueblo pa keda pendiente pa e grandioso opendag "Fiesta di Cunucu" dia 7 di october na Centro di Bario Dakota.
❑

Artista Shahaila Winklaar

Preparando pa su exposicion na Cas di Aruba

Shahaila ta contento cu e por mustra su pinturanan

DEN HAAG, Hulanda - Frecuentemente Cas di Aruba ta duna artistanan Arubiano e oportunidad pa expone nan obranan di arte den Sala Padu, e sala di exposicion di Cas di Aruba. Asina Ministro Plenipotenciario y Cas di Aruba kier coopera cu talentonan Arubiano, y na mes momento brinda nan un plataforma cultural. En bista cu na Hulanda pronto e aña cultural y politico lo cuminsa, Cas di Aruba a acerca e artista Arubiano Shahaila Winklaar pa asina dune oportunidad pa expone su arte den Sala Padu. Shahaila Winklaar su cuadranan ta hopi colorido, unda cu cultura y politica tin un rol central. Desde 6 di september e exposicion aki lo ta habri pa publico y interesadonan. Cu su arte figurativo, Shahaila Winklaar ta en busca di su isla Aruba y di e hende muhe fuerte y poderoso. P'esey su cuadra y pinturanan ta bira sumamente actual y accesibel pa publico. E ta hopi orguyoso di su raisnan Arubiano.



Shahaila ta mustrando su pinturanan



Shahaila splicando su pinturanan

"Mi inspiracion mas grandi ta e bunita paisahenan Arubiano." e ta bisa. Den su pinturanan Shahaila, kende a studia politicologia, ta en busca di e poder humano. Esaki e ta interpreta den su pinturanan den un par di linea, pinta cu inkt treci for di India Oriental. Central den su pinturanan ta keda e hende muhe cu tin poder y cu ta un lider fuerte. E exposicion por wordo bishita na Cas di Aruba desde diahuebs 6 di september te cu diabierna 5 di october 2012.

Dialuna 10, 17 y 24 di september y riba 1 di october 2012, pa 12or y mey di merdia, e artista lo ta presente pa personalmente duna un recorido y splicacion di su obranan. "Durante e recorido mi ta bay duna un presentacion di e trayecto tras di un cuadra di arte. Mi ta bay ilustra esaki a traves di un coleccion di potret. Semper mi ta haya diferente pregunta tocante e trayecto aki. Tin ora e proceso aki ta tuma mi casi dos aña pa por completa un idea te na e cuadra final." Shahaila a termina.❑

Minister Dowers cu elogio pa assistentnan di dokter cu nan di dos fase di "Crash Course"

ORANJESTAD – Minister di Enseñanza y Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers, a expresa hopi elogio pa e 28 cursistanan, kende ademas di atende cu nan trabao diario, nan famia y nan cas, ta siguiendo e curso di nivel MBO 4 cu hopi entusiasmo, perseverancia y determinacion pa gradua.

E cursistanan, kendenan ta siguiendo e curso pa assistent di dokter, a cuminsa e di dos fase den nan curso di estudio cu un ceremonia special cu a conta cu presencia di dr. Blankenstein di Vrije Universiteit (VU) Amsterdam, Minister Arthur Dowers y Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser. E prome fase di e curso a cuminsa 3 luna pasa.

CONTENTO CU EPI

E mandatario a expresa cu e ta hopi contento cu EPI, trahando hunto cu VU, ta ofreciendo un opleiding di calidad, brindando e assistentnan di dokter e oportunidad pa traha ariba un nivel mas halto.
Minister Dowers a bisa e cursistanan cu e ta spera di wak tur 28 na momento cu nan haya nan certificacion y pa semper sigui traha na beneficio di nos comunidad como profesional den salubridad.

El a expresa e deseo cu e grupo aki bira embahador pa e tipo di cursonan aki y asina motiva otronan pa traha ariba nan crecemento personal y profesional pa brinda un aporte importante na e calidad di salubridad na Aruba.

CRASH COURSE

Dr. Blankenstein a afirma cu e forma den cua e curso aki ta wordo duna na Aruba e ta mas bien un "Crash Course", unda cu e cursistanan ta bay les un biaha pa siman anochi y mester atende cu nan trabao, bida diario, nan famia y preparacion pa e siguiente les y nan tempo ta hopi preta.

Di otro banda, na Hulanda e curso di doktersassistent ta un "opleiding full-time", unda cu e persona ta bay scol normal manera tur studiante di dialuna pa diabierna pa un periodo di dos aña.

TEMPONAN MODERNO

E rol di e assistent di dokter den un oficina di dokter di cas moderno ta cambiando, dr. Blankenstein a comenta, añadiendo cu e papel di e assistent a conoce expansion y awo ta inclui diferente tarea adicional.

Esaki ta rekeri un bon opleiding y e habilidad pa comunica efectivo cu e pashentnan, pasobra tanto e pashent como e assistent mester custumbra cu e rol nobo aki.
Esaki ta un curso Arubiano cu a wordo desaroya pa EPI y cu cooperacion di HAVA, e asociacion di dokternan di cas, cu supervision di VU cu a conta cu apoyo di hopi hende, dr. Blankenstein a splica.
"Aruba mag di ta orguyoso di e curso aki, cual lo contribui na e fortificacion di e base di salubridad ariba e isla," dr. Blankenstein a conclui bisando.❑



Ministernan Dowers y Visser hunto cu e 28 cursistanan.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

4 di September
Dr. Yagua-Fingal

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica di Serv. Noord Tel: 586-4606
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Sept. 5 Crystal Symphony
Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



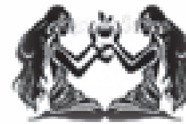
Aries — March 22 - April 20

E fin di siman aki por wordo caracterisa pa un situacion cu por marca bo bida. Personanan cu ta interesa ta haya matiznan nobo di bo personalidad. Numbernan p'awe: 6, 18, 28 y 40.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo cuminsa na fiha mas den e persona ey cu lo cambia bo bida. Evita bringa of discuti pa cuestionnan sin importancia. Numbernan p'awe: 7, 19, 29 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E problemanan lo resolve di un forma expedito y hopi conveniente pa tur. Si bo pensa solamente den un solo direccion lo bo ta alehando di amor. Numbernan p'awe: 8, 29, 39 y 42.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Luna nobo! E momento a yega di pone bo emocionnan na ordo. Decepcion y desilusion di pasado no mester amarga bo bida awor aki. Numbernan p'awe: 9, 19, 29 y 32.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Novilunio den bo signo y un escenario emocional cambiante y dinamico. Prome cu bo compromete bo mes den bisa si, analisa bon e paso cu lo bo dal. Numbernan p'awe: 11, 18, 20 y 37.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Probecha e racha pasional aki cu lo ta imparte na bo bida intimo e luna nobo aki. Si bo tin pareha no spera mas pa biba un otro Luna di Miel. Numbernan p'awe: 14, 28, 30 y 47.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Ta bo ciclo di pasion, di bida mes mes. Disfruta di dje. Bo gevoelnan ta dal riba cabes di clabo. Bo sa con pa uza cu precision e palabranan adecuado. Numbernan p'awe: 4, 8, 20 y 37.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Tin hende emocionalmente instabil cu por desalentabo. Aleha bo mes di nan. No laga bo mes intimida pa e tipo di hendenan ki cu ta instabil. Numbernan p'awe: 14, 18, 23 y 32.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Un premio of placa lo yega na e momento cu menos bo ta spera. A inicia e etapa di amor sin condicion y awo bo tin influencia astral di bo parti. Numbernan p'awe: 11, 16, 27 y 39



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Den amor lo bo mira di biaha e resultadonan cu bo tabata sperando. For di e momento ey y cu e comienso di luna, e dificultadnan lo keda supera. Numbernan p'awe: 13, 26, 37 y 42.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E Novilunio lo yudabo bira bo bida amoroso for di otro punto di bista. Esaki ta un periodo hopi apasiona y intenso. Disfruta di dje. Numbernan p'awe: 17, 25, 44 y 45.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo relacion actual ta cuminsa draai rond den un tono diferente desde e novilunio di awe. Por ta e lo ta straño, pero tene pasenshi, actua cu inteligencia. Numbernan pa awe: 19, 35, 44 y 55.

Segun pronostico di tempo, shelo lo ta poco nubla awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Awe nochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 31 kts.

Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 38°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-zuidoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❏

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5 / Cachi Cachi: 06 10 15 17 20 — Letter: M — Joker: 28

Catochi	Big 4	Zodiac
3638 3752 5762	5988	7753 Sagitario

Diario	Korsou	Super
5037 1739 6530	1800 5058 7108	4315

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 06-09-20-23-28

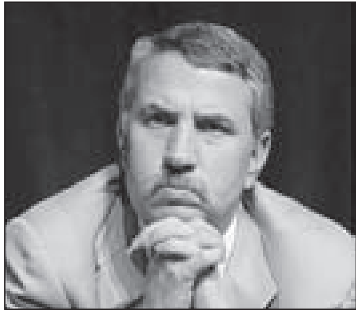
Mini Mega: 12 14 17 22 — 09 Mini Mega

Sto. Domingo: 1708-6213-3230

Florida Lottery 4 Million in prices — September 1, 2012: 2-8-23-27-43-53-x5

Mega Millions 93 Million in prices — Augustus 31, 2012: 31 - 40 - 41 - 47 - 48 » 45

It's Still Halftime In America



THOMAS L. FRIEDMAN

TAMPA, Fla. – I sat through three days of speeches at the Republican convention here, but I confess that my mind often drifted off to thinking about Neil Armstrong, the first man to set foot on the moon.

Armstrong's passing really touched me, especially coinciding as it did with this election. Why? Because the America that launched Armstrong was an America that was embarked on a great and inspiring journey – one that spawned breakthroughs in science, medicine, computing and physics that made our country, and the world, a better place. What journey are we on today? Balancing the budget? Expanding health insurance? These are vital tools, but healthy to go where and balanced to do what?

I came to the GOP convention hoping to hear the Republican answer. Or, more specifically, I came to Tampa looking for Mitt Romney's Etch-A-Sketch, and all I got was a lousy T-shirt.

Sitting through all the speeches, it was clear to me that people who think Romney, having accepted the nomination, is now going to pivot to the center are fooling themselves. There is no organic connection between Romney and the GOP base. You could feel it in the hall. He is renting the party to fulfill his dream of becoming president, and they're renting him to get rid of President Barack Obama. But this is not Romney's party. I don't see him taking it back to his moderate past.

Ann Romney promised, in her speech, that her husband "will not fail." But she never said at doing what. That's not an accident. As Paul Ryan demonstrated, he and his band of Ayn Randians will employ any lies needed to disguise their true agenda of dismantling the New Deal. Ryan implied that Obama had failed to save a General Motors plant that was actually closed under George W. Bush; he blasted Obama for not taking responsibility for our job and fiscal deficits, while not acknowledging a whit of GOP responsibility for the Bush-era spending recklessness that dug these holes; Mitt Romney lashed out at Obama for leading from behind on foreign policy and then virtually ignored foreign policy in his speech. Almost every GOP speaker boasted of their immigrant roots, while the party remains the biggest opponent of immigration reform. It was a festival of hypocrisy – without shame. "We're not going to let our campaign be dictated by fact-checkers," Neil Newhouse, the lead Romney pollster, told critics. Say what?

But I bet one line in Ryan's speech hit home with some undecided voters – when he said of Obama: "Now all that's left is a presidency adrift, surviving on slogans that already seem tired." Unlike Ryan, Obama is not giving speeches built on lies, but the truths that he's telling are very small. He is neither running on his own record nor the promise of a new journey. As I've said, this is the first election ever where both men are running as "I'm not Mitt Romney."

Dov Seidman, a business philosopher and CEO of LRN, points out that when President Kennedy launched America in 1962 "on a journey to the moon, he made a point of saying it would be done within the decade," and "it was such a powerful, inspiring and big vision that it lived on, even though the president himself died before it was completed."

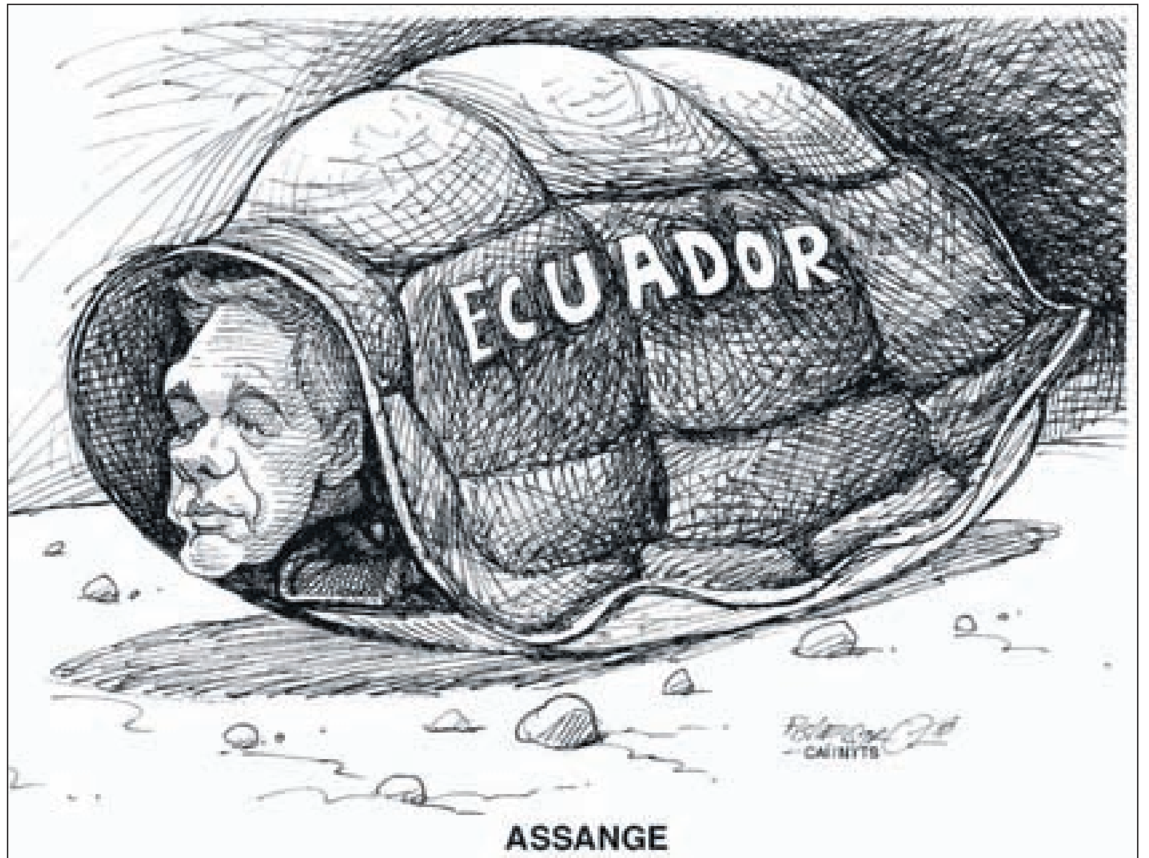
It's been a long time since any U.S. politician "launched the country on a journey of progress so inspiring that realizing it would have to extend beyond his term in office."

This election, notes Seidman, has largely been about "how to shift a tiny sliver of swing-state voters from one camp to the other, but no one is trying to elevate us, by taking us all, as a nation, on some daring new journey." And a journey is not just a speech. It has to come with a strategy to rally people behind it and generate the legislation and policies needed to implement it.

What goals could merit such a journey? Now that we have put a man on the moon, let's commit to keeping everyone in school. Let's commit that, within a decade, every American will have the tools for, and financial access to, some kind of post-secondary education – whether it is vocational school, community college or a four-year university. Because without some higher education that makes you "work ready" for one of today's good jobs and a lifelong-learner for one of tomorrow's, you'll never secure a decent job or realize your full potential here on Earth.

Or let's make America for the world what Cape Canaveral was to America – the world's greatest launching pad for new companies. Let's commit that, in the next decade, we'll create the dynamics to double the number of new companies started in America each year – from 500,000 to 1 million. That means combining immigration reform, new investments in research to push out the boundaries of science, vastly increasing the speed of our Internet, rebuilding our infrastructure and reforming the tax code. Whatever it costs, we will make it back times 10.

Romney and Ryan denounced Obama for not touting "American exceptionalism." That's actually how a great country becomes unexceptional. You give up the great journeys and just assert your exceptionalism louder. ❑



Scaring The Voters In The Middle



NICHOLAS D. KRISTOF

The claims of Rep. Todd Akin that women don't get pregnant from "legitimate rape" now live in infamy. But a few things you may not know:

— If an American woman in uniform is raped and becomes pregnant, Congress bars Tricare military insurance from paying for an abortion.

— If an American woman in the Peace Corps becomes pregnant, Congress bars coverage of an abortion – and there is no explicit exception even if she is raped or her life is in danger.

— When teenagers in places like Darfur, Congo or Somalia survive gang rapes, aid organizations cannot use U.S. funds to provide an abortion.

— A record number of states have curbed abortions in the last two years. According to the Guttmacher Institute, which follows reproductive health, 55 percent of U.S. women of reproductive age now live in one of the 26 states deemed "hostile to abortion rights."

— The Republican campaign platform denounces contraceptive education in schools. Instead, it advises kids to abstain from sex until marriage.

All this boggles the mind. Republican leaders in 2012 have a natural winning issue – the limping economy – but they seem determined to scare away centrist voters with extremist positions on everything from abortion to sex education.

Most Americans do not fit perfectly into "pro-choice" or "pro-life" camps. Polls show that about one-fifth want abortion to be legal in all situations, and another one-fifth want abortion to be illegal always. The majority fall somewhere between, and these voters are the ones who decide elections.

Bill Clinton won their support with his pragmatic formula that abortion should be "safe, legal and rare." Then social conservatives won ground with a shrewd strategic decision to focus the abortion debate where they had the edge.They fought battles over extremely rare procedures they called "partial-birth abortion." They called for parental consent when a girl seeks an abortion, and for 24-hour waiting periods before an abortion. In polls, around two out of three Americans favor those kinds of restrictions. But change the situation, and people are more in favor of abortion rights. Four out of five Americans believe that a woman should be able to get an abortion if her health is endangered, or if the pregnancy is the result of rape.

So it's astonishing that Republicans would adopt an absolutist platform condemning abortion without offering an exception even for rape.

Mitt Romney insists that his position on abortion is crystal clear. In fact, his policy is so muddled that he doesn't seem to know it himself. So, Romney, let me help you out.

On your campaign website, you say that life begins at conception and that you favor overturning Roe v. Wade. As with the Republican Party platform, you give no indication there that you favor an exception for rape or to save a woman's life.

Likewise, you seemed to endorse a "personhood" initiative like the one in Mississippi last year that would have treated a fertilized egg as a legal person. It failed because of concerns that an abortion, even to save a woman's life, could be legally considered murder. It might also have banned in vitro fertilization and some forms of birth control.

These days, Romney, as you seek general-election voters, you insist that you do, in fact, accept abortion in cases of rape, incest or a pregnancy that endangers a woman's life. In an interview with CBS the other day, you added another exception, for the health of the mother.

Romney, if you don't know your own position on abortion, how are we supposed to understand it?

More broadly, you've allied yourself with social conservatives who are on a crusade that scares centrists and mystifies even many devout evangelicals. "Representative Akin's views don't represent me," Richard Cizik of the New Evangelical Partnership for the Common Good told me. "They also don't reflect the theological and ethical, not to mention scientific, view of evangelical leaders, who understand the rationale for exceptions: God's grace and mercy. Akin and company are the political and theological minority, but they have captured the GOP's platform process."

Americans are deeply conflicted on abortion, but I think most are repulsed by the Republican drive to impose ultrasounds – in some cases invasive ones – on women before an abortion. Five states now require a woman, before an abortion, to endure an ultrasound that may use a probe inserted into her vagina. Four of those states make no exception for a rape.

And if the Republican Party succeeds in defunding Planned Parenthood, the result will be more women dying of cervical cancer and fewer women getting contraception.❑



And every tounge confess that Jesus Christ is Lord to the glory of God the Father.
Phil. 2:11

With great sorrow but with peace in our hearts, and according to God's will, we announce the passing of our beloved:



Lucresia Vitudazo Gemao
Who passed away on September 1, 2012
At the age of 60

Left to mourn are:
Her husband: Roger Gemao
Her sisters: Lorenda
Marianita
Marina

Her brother: Mario

Her mother: Candida

Sister in laws: Nellie Gemao and family
Vangie Gemao and family
Evelyn Gemao and family
Jean Gemao
Desideria Cuaton

Brother in laws: Inocencio Sedoriosa Jr. and family
Rolando Gemao and family
Gonzalo Gemao and family

Nieces and nephews: Joselito Ierio, Josephine Lerio, Liezeyl Lerio, Marializa Lerio, Annalou Lerio, Rechelle Mangalleno, Florinda Equibal, Liberty Baluyot

Friends too numerous to mention
Our beloved Lucrecia, will be laid out Tuesday September 4, 2012 from 13:30 at the Aurora Funeral Home located at Cumana #76, Oranjestad. The funeral service will take place at 15:30 and from there to the cemetery Sabana Basora.
We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home.



Buscami den e arco iris, mi no a muri, mi tei……..

A fayece cristianamente:



Theodorus Hermanus Paalman

mihor conoci como Papi Theo,
Opa, Theo de slager
***11 maart 1919 – †30 augustus 2012**

Na nomber di su esposa:
Calista Paalman de Cuba

Su Yuinan:
Rene y Margriet Paalman, Rhenomar y Stephen;
Andre y Ineke Paalman , Mike, Glenda y Amy;
Desiree Paalman, Myron y Reno;
Dieudonne Paalman, Ghislaine, Quincy y Zion;
Marcelle Paalman y Lissy;
Aime y Sharini Paalman , Zeick y Shania;
Elise Paalman , Frank y Jennifer;

Manera un yiu: Elisabeth Werleman-Henriquez

Su rumannan:
Gertrudis Stabel-Paalman y yuinan;
Lucia y Nico Boer-Paalman y yuinan;
Agnes Boersma-Paalman y yuinan;
Jan y Leni Paalman y yuinan;

Bisanietonan:
Jorden y Noah
Jamy
Thyana, Naigelle
Reanne

Su swa y cuñanan:
Fernando y Thelma de Cuba y familia;
Arichi de Cuba y familia;
Olivio de Cuba y familia;
Cerilia de Cuba y familia;
Beltra de Cuba y Venancio Angela y yui;
Elita de Cuba;

Su ihanan:
Jose Alfredo Kock, Mariska Tromp, Milly Feliciano y Jenny Angela;

Su primo y primanan na Hulanda
Su bon amigonan;

Y demas famianan: Paalman, de Cuba, Stabel, Boersma, Meekers, Boer, Jacobs, Leysner, van Boekel, Ras, Wever, Dirksz, de Mey, Henriquez, Blanco, Piña, Tromp, Sling, Doria, Angela, Kock, Feliciano Stamper, Refunjol, Colina, Arends, Geerman, Hughes, Julio Teran.
Demas famia, bisiñanan y conocirnan;
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida di menciona un of otro familia;

Nos kier a invita boso pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars dia 4 di September 2012, E restonan mortal di papi Theo lo reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta di 2'or di merdia pa 4'or di atardi.

Un donacion pa kankerfonds lo ta altamente aprecia.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa su stimacion y tur
loke ela significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimiento
cristian di :



Sra: Bernadetta Jacobs Van Der Biezen

carinosamente jama: Deta.
Na nomber di su:
Esposo: Antonio Jacobs
Yuinan: Lourdes y Eric Maduro Jacobs
Richard Jacobs
Edward y Xiomara Jacobs de Windt y yui

Su nieta stima: Shadee Jacobs

Rumanan: Juan y Caridad van der Biezen Jacobs y yuinan
Julio van der Biezen
Francisquita van der Biezen
Jose van der Biezen y yuinan
Benito y Delia van der Biezen Hernandez y yuinan
Philomena y Edwin Dake van der Biezen y yuinan
Julieta van der Biezen
Alfonso van der Biezen y yuinan
Elvira Solognier van der Biezen y yuinan
Glenda y Matt Mc Carthy van der Biezen y yui.
Rudolfo y Marjolene van der Biezen Marquez y yuinan
Mescos cu ruman:
Marcela Boekhoudt Donata y yuinan

Suegra y Suegro:
Sra Viuda Adriana Maduro y famia
Sr Viudo Pedro de Windt y familia

Swa y cunjanan:
Sra Viuda Theresita Jacobs Dijkhoff y yuinan
Sra Viuda Nanita Marti Tromp y yuinan
Carlos Jacobs y Modesta Garcia
Basilio y Rosaria Jacobs de Windt y yuinan
Caridad y Juan van der Biezen y yuinan
Sra viuda Arinda Tromp Jacobs y yui
Remigio y Chila Jacobs Boekhoudt y yuinan
Sra viuda Angela Conquet Jacobs y yuinan
Ruben Jacobs y yui
Tantanan :
Sra viuda Lucia Koolman van der Biezen y yuinan
Seferina y Marco Donata van der Biezen y yuinan
Sra Viuda Betty Jansen y yuinan
Sobrino y sobrinanan y ihanan , primo y primanan , comer y compernan
demas famia: Jacobs, Van der Biezen, Maduro, De Windt, Hernandez, Dake, Solognier, Mc Carthy, Marquez, Donata, Boekhoudt, Marti, Dijkhoff, Garcia, Tromp, Conquet, Koolman, Croes, Jansen, De Cuba, Maldonado, Hill y demas famia, amigonan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na **acto di entierro cual ta tuma lugar 4 di September 2012 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sta Filomena pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.**
E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Ku tur mi alma mi a pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63,8

Despues di un lucha cu su salud, a bay sosega cerca su creador



Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

Mihor conoci como: Olivia of Ija
***30 -03-1957 †02-09-2012**

Na Nomber di su esposo:
Ignacio (Nacho) Vrolijk
Su yiu:
Stella y Humphrey Gomes-Vrolijk
Mescos cu un yiu:
Benjamin Alberts
Su mama:
Chinda Alberts-Lacle
Su rumannan:
Maria & famia
Hubert & Elisabeth y famia
Rica & Allen y famia
Cosme & Jane y famia
Su swa y cuñanan
Ildo & Glenda y famia
Emilia & famia
Petra & FanFa y famia
Silvio & Ludwina
Esther
Su consuegronan
Dominico (Padu) & Greta Gomes y famia
Padrino:
Carmelo Lacle y famia
Tanta y omonan
Sobrino y sobrinanan cu semper ela stima como yiu
Amiganan stima:
Catrien Morel y famia
Shonrita Lampe y famia
Gloria Nedd y famia

Su amistadnan mas serca:
Zulma, Gary y Benazir , Keta y Catey, Gina y Martin, Mayra y Heinrich
Su ayudante : Pauline Henry

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex-cole-ganan y demas famia:
Vrolijk, Alberts, Gomes, Lacle, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Nicolaas, Morel, Lampe, Ridderstap, Cham, Werleman, Gesterkamp, Croes, Penja, Dirksen, Wernet, de Cuba, Maduro, Masco, Semeleer, **ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 6 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diarason 5 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johanna Kelly-Trimon

mihor conoci como: "Anny"
27 juni 1923 - 3 september 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Bernadetta Jacobs-Van der Biezen

mama di nos colega Eddy Jacobs den e departamento administrativo

Acto di entiero lo tuma lugar diamars
4 di september 2012
E resto mortal lo ta reposa den Misa Sta. Filomena na Paradera for di 2'or di atardi.

Staff y Personal di Arubus ta extende
na palabranan di profundo condolencia na e famianan di e fayecido

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega
Sra. Desiree Paalman y famia
cu fayecimento di su tata

Sr. Theodorus Hermanus Paalman

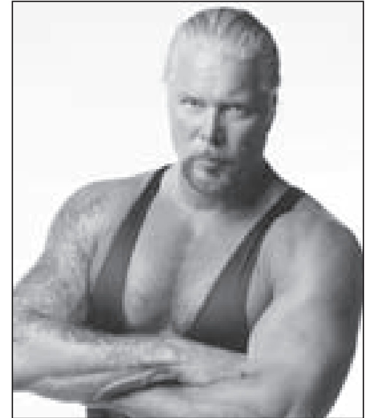
Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Theodorus sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Caribbean Wrestling Bash

Firmamento na parkeer plaats di Bon Dia Aruba


Kevin Nash


Angel Love


Rowdy Roddy Piper


Jerry "The King" Lawler

ORANJESTAD – Diabierna awo entre 3:00 – 4:30 PM lo tin algun di e luchado nan pa firma y saca potret na e parkeer plaats di Bon Dia Aruba.

Mayornan bin pasa un rato agradabel cu boso yiunan y cu e luchadonan. Loke cu mester trece ta pen of potlood, blachi, camara y un smile. No mester bin cu carchi y no mester paga.

E luchadonan ta warda bo (so).❑

Liga Mayor Softball Arubano

Kenro celebrando nan titulo di campeon









ORANJESTAD - Recientemente Kenro a celebra un biaha mas e titula di Campeon di Aruba di Liga Mayor di Softbal Arubano. Esaki a wordo celebra na cas di Sr. Richard Betrian na San Fuego.

Kenro a haci uzo di e momento special aki, pa reparti e trofeonan pa esnan cu a destaca den aña 2011 pa Kenro Sbt. Campeon bate a resulta sr. Richard Betrian 107 - 53 = 495. Alabes e tabata tin mas hopi hit 53,mas doblete 15,mas triple 7, mas rbi 47 y mas rsc 43. Alabes e a wordo eligi como e hungado mas valioso pa anja 2011. Campeon home ronero a resulta di ta Elton Wilson. Elton a pone un record nobo pa Kenro Sbt. (ekipo cu ta existi pa mas cu 20 aña caba). El a pone record nobo, kibrando e record di e legendario hungado di Kenro sr.Jacobo" Coco" Jansen kende tabata tin 7.

Directiva di Kenro kier a gradici su sponsor,tur hungador y tur fanaticonan di Kenro en particular y softbal en general. Tambe pa FLMSA,Federacion Liga Mayor Softbal Arubano pa e tremendo campeonato cu nan a organisa.❑

Les di Aruba Karate Do Club ta inicia

ORANJESTAD – E grupo di Aruba Karate Do Club ta anuncia cu awe nan ta cuminsa cu les nobo di e arte Karate Tradicional. E lesnan lo wordo duna door di Maestronan of Sensei's Sr. Karel Maduro y Sr. Emilio Geerman.

Esnan cu ta desea pa nan yiunan lanta cu respet, disciplina, perserverancia, cortesia, auto-estima halto, mente skerpi, auto control personal y tur cualidades di un bon persona, por pasa libermente na Aruba Karate Do Club.
Les pa mucha ta infantil di edad 6 te cu 12 aña, 13 – 20 aña competetivo, hende grandi 21 aña pa riba, dama y cabayeros.

Pa hende grandi ta bon tambe pa Defensa Propio y principalmente bo salud. Lesnan ta tuma luga na e gymzaal nobo di Maria College tur diamars y diahuebs. Pa mas informacion por busca por tuma contacto via telefon 594-3414 Karel Maduro of 594-2515 Emilio Geerman. Of via e-mail oroubao@yahoo.com of emiliogeerman@hotmail.com. Orario di training lo ta 6:30 – 8:30 P.M. riba diamars y diahuebs. ❑

Campeonato HEINEKEN ta continua

BB Piratas y RC Cola ta gana nan wega

ORANJESTAD – E campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo pariba di brug na veld di Savaneta. Desde merdia tribune nan tabata yena cu fanaticada pa mira e team nobo, cu ta MIO Athletics, cual ta un ekipo cu ta consisti di grupo di amigonan entre 16-18 aña y sigur un cantidad di "Chicknan" jong tambe a cuminsa haya e caminda di veld di softball pa wak e ekipo aki.

Mio Atletics ta bay dilanti 4-0 desde prome inning, pero BB Pirates uzando nan experencia den combinacion cu algun eror costoso a logra di empata e wega. Ultimo oportunidad na bate pa BB Piratas cu wega empata na 6 careda, Franny De Oleo ta habri un rolling manso pa tercera, kende tabata demasiado pura y ta tira malo pa primera unda Franny ta bay te segunda sin out. Riba un passball Franny ta bay tercera y ta pone e careda di Victoria 60 pia for di home plate.

El Arabe Omar Nasser ta lanta un fly pa catcher cual e catcher no por a gara, y ta duna Omar un bida mas. Omar ta conecta despues un fly pa center unda Frany facilmente ta pisa y core anotando asina e careda pa laga MIO Athletics riba tereno. Giancarlo Gomez un pitcher hoben a bay completo y por mira atras riba un tremendo partido, pero lamentablemente mester conforma su mes cu e derota. Rodrich Lopez ta resulta pitcher ganado.



Defenders momento di bate

BB Piratas 7 careda, 5 hit, 5 eror. MIO Athletics 6 careda, 7 hit, 2 eror. Miho batiadonan pa BB Piratas ta Omar Nasser 2-2, Hector Capellan 1-1, Luis Mendez y Richard Marrero di 2-1. Pa MIO Atletics a luci na plato Bernardo Vos 3-3, Ayrton Falcon 2-1. Den di dos wega e muchanan di Juancho Geerman lidera pa Jacky, esta RC Cola, a bounce bek di un derota di e siman anterior y sorprende Defenders kibrando nan invicto por medio di knock out 14-3. Andresito Maduro ta bay ful e ruta y ta resulta pitcher ganado. Melchor Abreu ta bira pitcher perdedo ricibiendo relevo di Santana den tercer entrada. RC Cola 14 careda, 12 hit, 3 eror.

Defenders 3 careda, 5 hit, 2 eror. Pa RC Cola a destaca na bate Sandrick Geerman 3-3, Gerald Werleman 4-3, Juan Geerman 3-2, Sando-Geerman 4-2 y HilwardGeerman di 3-1.
Pa Defenders a luci na plato Richard Torre 2-2, Albert Croes y Antonio Moreno di 2-1. Weganan di campeonato lo continua diamars y diaranson na Kudawecha. Fanaticada yega tereno pa apoya bo ekipo preferi. ❑

One Cool Summer

Mad Max & Easy Racing

ORANJESTAD - Augustus ta e luna cu tur aña e careda di mas grandi di full e Race Calender "One Cool Summer" ta tuma luga. Semper y cuando tur Racing Team ta haci nan preparacion y haci nan ahustacionnan pa por ta bon representa durante di e magno evento di Drag aki.

Mad Max & Easy Racing ta un ekipo di alta nivel, cu tin e deporte aki hopi na serio y no ta faya cu su preparacion nan. E sacrificio di preparacion nan pa e careda ta duna su fruta. Diahuebs tabata e dia di Test & Tuning. E dia ey algun tuning a wordo haci riba e Brommer nan y e Jr Dragster nan pa asina diabierna y diasabra nan ta cla.

Diabierna e prome anochi den e categoria di Jr Dragster, e morocho nan Christine Fingal a titula Campeon y Celine Fingal Sub campeon. Y den Sportsman Bike e coredo nobato Luigene "Loui" Eduarda a titula Campeon.

E caredanan di diasabra a cuminsa for di 5or, y e expectativa nan tabata grandi pa e anochi final dilanti un publico grandi y pa 11:30 a core final di tur categoria. Un biaha mas den e categoria di Jr Dragster e morocho nan a sa di duna un bon bataya. Christine Fingal a titula Campeon y Celine Fingal Sub Campeon. Ta di remarca cu Jr Dragster nan a yega un total di 7 auto cual ta haci e competencia aun hopi mas interesante pe mucha nan y demas pa e publico.

Den e categoria di Quick 16 Jairo Paesch a sa di titula Campeon. Mad Max & Easy Racing tabata tin un fin di siman exitoso, paso den tur categoria di Brommer y Jr Dragster nan a bay cu e titulo nan maximo di Campeon.

Mad Max & Easy Racing ta gradici e fanatico nan cu semper ta presente na tur careda pa apoya nan. Tambe nan ta gradici e sponsor nan cu sin nan e exito nan lo ta imposibel. Desde awo nan ta invita tur nan fanaticonan y e fanatico nan di Drag pa e ultimo careda di aña cu ta "Palomarga Finals". Nan ta manda un palabra di danki na Michael Paesch cu a yuda e ekipo cu un trailer pa por a warda y transporta nan ekipo nan di careda.

Un danki grandi ta bay pa e sponsor nan di liquid speed cual ta MONSTER Energy Drink-POWERADE. Stevie Ice- KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta nan di motor. ❑

TERCER COPA ARUBA 2012 A CUMINSA



Aruba su ekipo



Ekipo di Brazil

Oranjestad - Tanto diabierna y diasabra a tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa Noord, e congreso tecnico di COPA ARUBA 2012. Sr. Rogerio Donato Presidente di Cia Travel a encarga pa bende e pakete di vacacion pa COPA ARUBA na Brazil pa Aruba.

E aña aki a logra cera un grupo di 550 bishitante di Brazil pa Aruba di cual 214 ta atleta. Hunto cu 206 atleta veterano di Aruba sigur e Copa Aruba ta emocionante. Total tin 20 ekipo di veterano cu lo participa den e torneo di Copa Aruba 2012. Tin 9 ekipo di Aruba y 11 di Brazil y nan lo hunga 3 categoria.

Presente na e congreso tabata Sr. Rufo Kelly y Janchi Croes di AVB, Sr. Joy Fingal Presidente di FEDEVETA, representante pa ATA Sra. Amayra Boekhoudt, y Sr. Rogerio Donato di Cia Travel y su ekipo di referee y assistentnan. Tur ekiponan veterano den e torneo ta activo den FEDEVETA, y e bon di e aña aki ta cu nan tur ta hunga bao nan nomber di club local. Tur e weganan lo wordo dirigi pa un ekipo di ex refereenan Brasilero cu ta ex FIFA refereenan yuda pa un ekipo di Aruba cu ta na un nivel di FIFA. E bala cu lo wordo uza ta e bala cu a wordo uza na Eurocopa 2012.

Categorianan:

E aña aki e torneo ta conta cu tres categoria:

Pre-Master: 35 aña cu 6 excepcion di 30 aña y den e categoria aki Brazil lo bay tin 5 ekipo y Aruba lo bay tin 3 ekipo.

Master: 39 aña cu 4 excepcion di 35 aña mas e keeper entre 33 y 32 aña. Den e categoria aki Brazil y Aruba lo bay tin 3 ekipo cada uno.

Super Master: 50 aña cu 3 excepcion di 46 aña mas e keeper cu por tin 45 aña. Den e categoria aki tambe Brazil y Aruba lo bay tin 3 ekipo cada uno.

Pa e di tres edicion di e COPA ARUBA cu ta e evento di integracion deportivo, cultural y turismo entre Brazil y Aruba, lo conta cu un total di 20 ekipo di futbol veterano: 9 di Aruba y 11 di Brazil.

Ekiponan di Aruba:

Aruba lo participa e aña aki cu 9 ekipo di FEDEVETA y a peticion di FEDEVETA tur ekipo local lo hunga cu nan propio nomber cual ta:

Den Pre-Master lo tin e ekiponan di Nacional, Dakota y Barcelona. Den Master Caravel cu ta e campeonnan di aña pasa, Roma y Arusur y Super Master tin Nacional, Inter y SCA.

E ekiponan tur ta den entrenamento pa asina ta den forma pa enfrenta e ekiponan di Brazil pa mira si Aruba ta mantene e Copa di e torneo internacional aki.

FEDEVETA y ATA ta invita tur amantenan di futbol veterano pa apoya e torneo aki y durante e copa aki lo mantene tur hende na altura di e desaroyonan cu presenta.

Un danki special ta bay na tur esnan cu a haci e evento aki posibel cu ta AVB, FEDEVETTA, Fundacion Facilidadnan Deportivo (FFD) y ATA.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Amayra Boekhoudt Tel. 582-3777 ext. 254.❑

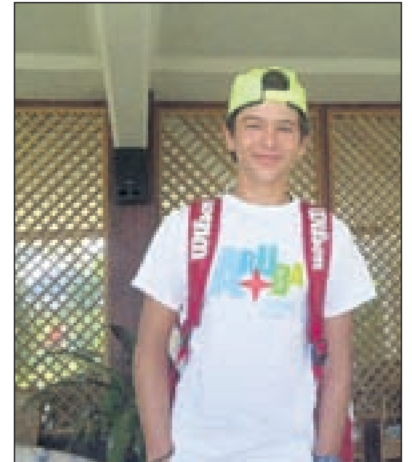
Tennis Tournament na Trinidad and Tobago

Patrick Sydow a logra dos premio maximo den e Development U-13


Patrick Sydow cu su dos medayanan


Evelyanne Kelly ganado di miho disciplina


Patrick Sydow y Kevin Yarzagaray ganadonan di ekipo di dobel


Patrick Sydow

ORANJESTAD - E delegacion di tennis, bou guia di entrenando Johnny Goitia a haci un tremendo papel na Trinidad and Tobago. E tenistanan Patrick Sydow, Kevin Yarzagaray y Evelyanne Kelly tur a logra premionan valioso durante di e torneo di ITF.
E tenista Patrick Sydow a logra e titulo di campeon den singles di su categoria, mientras hunto cu su partner di dobel Kevin Yarzagara, nan ta bira campeon. Kevin Yarzagaray ta bira e campeon den consolation.
E tenista femenino Evelyanne Kelly ta sali e hungado mas disciplina. Un otro bon noticia ta cu e ruman di Patrick, cu ta Franz Dieter Sydow, a gana prome rond den Qualifying di JR US Open na Merca. Un pabien na e tenistanan cu e premionan maximo cu nan a logra na Trinidad and Tobago. ❑

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball a continua

Tanki Leendert Girls ta perde contra

ORANJESTAD – E Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua diadomingo ultimo riba e veld di Savaneta, net patras di X-Formosa supermarket. Tanki Leendert Girls a hera gana nan prome wega, pero Ling & Sons a bataya te na e ultimo momento.

Tanki Leendert Girls a empata na 5 careda den ultimo oportunidad pa bati cu coredo na tercera esta e careda di victoria momento cu Jeritsa Ras ta ranca bay home riba un passball, pero ta wordo fusila na home y Tanki Leendert no ta logra anota. Ling & Sons ta reacciona den cabes di e siguiente inning anotando no mas cu 7 careda pa haci e partido 12-5 y asina gana e partido finalmente. Ling & Sons Rebels ta logra hinca 12 careda, 8 hit, 3 eror. Tanki Leendert Radisson ta logra hinca 5 careda, 7 hit, 5 eror. Radouska Filiciano a resulta di ta e pitcher ganado. Rubia Ras cu ta drenta di relevo a perde e partido. Miho batiadonan pa Ling & Sons ta Renata Maduro 3-3, Marcela Kock 4-2, Maurien Ras di 4-3.
Pa Tanki Leendert a luci na bate JelitzaRas 3-2, Jeritza Ras, Gwendoline Kock, Carolina Dirksz, Magdalene Werleman y Crysty Ann Bretetur di 3-1.
Asina ASB tabata tin tambe un tremendo fin di siman tanto diasabra y diadomingo na veld di Savaneta desaroyando e deporte organisando weganan valido pa campeonato pariba di brug. ❑


Miyola Wever

Best Shot di Best of The Best Powerade Cup

ORANJESTAD - Tur aña Brazil Taekwondo Stichting ta organisa e grandioso evento internacional di taekwondo esta e Best of The Best Powerade Cup.

Na banda di e cantidad di e peleanan di halto nivel, esnan cu camara por a mustra nan habilidad dor di purba tuma e miho potretnan di accion durante e evento y cu lo ser premia na final di dia.

E aña aki un bes mas Bon Dia Aruba a aporta na e evento, cu ta organisa pa Brazil Taekwondo Stichting y a scohe e potret aki pa ta e Best Shot. Ta spera cu e potret cay na agrado di un y tur.❑



Capriles a sigura cu Chavez a regala casi 170.000 miyon dollar na otro paisnan

CARACAS, Venezuela – E cadidatodi oposicion Venezolano presidencia Venezolano, Henrique Capriles, a dialuna acusa e Gobierno di mandatario Hugo Chaves di a "regala" casi 170.000 miyon dollar na otro pais sin pensa den e problema di Venezuela.

" Nos ta papia di alrededor di 730 miyon bolivar (169.767 miyon dollar) na regalo pa otro paisnan", indica aspirante di oposicion a indica den un acto pa presenta y propuesta pa infrastructura y vivienda.



Henrique Capriles, candidato opositor di presidente di Venezuela.

Capriles, un abogado y ex Gobernador di 40 aña, ta considera cu "regala" e "recurso di petroleo" ta "inaceptabel" cu "tur e problemanan" cu tin pa resolve na Venezuela y sigura cu si e gana e eleccion di 7 di October no lo regala " ni un gota".

Sgun Capriles, Chaves, di 58 aña, na poder desde 1999 y candidato pa su di tres reeleccion consecutivo, a entrega "alrededor di 7.000 miyon dollar tur aña na otro paisnan".

El a menciona cu " a regala Uruguay 20 miyon dollar pa hospital", ambulance na Bolivia, ekipo pa persona cu incapacidad na Ecuador, " viviendanan na otro pais" y planta electrico na Nicaragua pa "223 miyon dollar".

E Minister di Petroleo y Mineria, Rafael Ramires, a señala na Augustus aña pasa na prensa local cu Venezuela ta produci alrededor di 3 miyon di bari diario, di e cual exporta 2.5 miyon, principalmente na Merca y China.

E la priminti cu si e yega na poder , despues di cu e gana eleccion presidencial dia 7 October proximo e lo cuminsa ehecuta mas di 22 mil obra den caso cu e gana e eleccionnan presidencial den e prome 100 dianan di su Gobierno.❑

Augustus tabata e luna mas sangriento desde e comienso di e rebelion Sirio

DAMASCO, Siria – Por lo menos 18 persona refugia den un edificio a fayece dialuna durante un bombardeo realisa pa un avion di combate den e localidad di Al Bab, den e parti noord den e provincia rebelde di Aleppo, segun e opositor di Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH).

Dies homber, seis muhe y dos mucha di ambos sexo ta figura entre e victimanan, segun Rami Abdel Rahman, presidente di OSDH a indica Rami Abdel Rahman, presidente di OSDH, cu su base na Gran Britania. E 18 personanan a muri a causa di bombardeonan di e edificio door di un avion di combate di edificio unda nan tabata refugia.

Al Bab, un ciudad di 80.000 habitante situa na 30 km noordoost di Alepo, ta e base di e rebeldenan cu tin seis siman librando un bataya crucial cu e forsanan gubernamental na e gran metropolis den e parti noord di Siria.

Diabierna, un serie di bombardeonan a laga 12 morto na Al Bab, segun e OSDH y un fuente medico. Bisiñanan ta papia di 20 morto. E ehercito tambe a bombardea localidadnan di e provincia aki dialuna, segun OSDH a indica.

E agencia Siria oficial Sana di su parti ta bisa cu " e forsanan arma balente a sigui persigui e teroristanan, kendenan a sufri un gran perdida" .

E ehercito a incauta gran cantidadnan di arma y di municion y " destrosando trucknan ekipa cu armanan pisa na Kafr al Hamra, den e entranda noord di Alepo", e agencia a agrega.



Diadomingo, por lo menos 132 persona a muri den diferente episodionan di violencia den full e pais. Resumiendo e cifranan, un total di mas o menos 26.283 persona a muri desde e inicio di e revuelta na Siria na Maart 2011, entre nan 5.440 na luna di Augustus, e luna mas sangriento di e conflicto, segun Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH). ❑

Obama contraataka Romney cu metaforicanan deportivo

FLORIDA, Merca – E presidente di Merca, Barack Obama dialuna durante un evento di campaña na Ohio, a contesta e imitacion deportivo cu su rival Republicano, Mitt Romney, a haci diahuebs pasa sigurando cu e ex Gobernador di Massachusetts " mester scop su bukinan di hugadanan economico.


E President di Merca, Barack Obama.

Diahuebs pasa, durante e discurso di aceptacion di su nominacion como candidato di presidencial pa e Partido Republicano, Romney a bisa cu tabata necesario "cambia di entrenando", referiendo na Obama na cabes di White House.

Obama a continua cu e metafora deportivo, y referiendo su mes na futbol Americano, cual temporada a cuminsa dialuna, e presidente a haci mencion, locual na su huicio, e candidato Republicano lo haci cu e economia si e yega na wordo eligi como Presidente.

Den e prome down (intento), Romney lo aumenta e impuesto di e clase media cu e meta di duna incentivonan fiscal na e riconan, Obama a sigura.

Den e di dos, "Romney ta dicidi na e ultimo momento" y lo deshaci di e ley di salud, ademas di e regulacion financiero y di medio ambiente; y den e di tres, el a agrega, "lo yama e virgen Maria", cu den lenguahe di futbol Americano kiermen duna un pase despespera, " y lo caba cu e Medicare di manera cu nos conoce."

E presidente di Merca a referi ademas na Convencion Republicano cu a tuma luga siman pasa na Tampa (Florida), tres dia cu Obama ta considera "yena cu un agenda di siglo pasa".

"E tabata manera un imagen na un television na blanco y preto y cu antena", Obama a bisa di forma ironico, cu e siman aki lo wordo nomina como candidato di e Partido Democrata den e convencion cu lo cuminsa awe na Charlotte (Carolina del Norte).

Ademas di acto di campaña na Ohio, e estado clave, e presidente di Merca lo bishita dialuna e estado di Louisiana, esun di mas cu ta afecta pa e paso di horcan "Isaac" siman pasa y unda cu ya su rival den e eleccionnan presidencial, Mitt Romney, a bishita diabierna siman pasa. ❑

Adolescente Hulandes condena na un aña den un centro di detencion hubenil

Arnhem, HULANDA- Un hoben Hulandes, di 15 aña a wordo condena dialuna na un aña den un centro di detencion hubenil despues cu e la confesa di a asesina un mucha muhe den pelea cu aparentemente a cuminsa riba Facebook.

Jinhua K tabata tin 14 aña ora e la hinca Joyce "Winsie" Hau mata na su cas.

Jinhua tambe a wordo condenan pa e tribunal di e ciudad di Arnhem di a purba di mata e tata di e victima.

Un pareha adolescente acusa di a duna ordo pa e asesinato lo bin dilanti huez otro luna. Su fam, mescos cu di Jinhua K, no a wordo revela, di acuerdo cu leynan Hulandes.

Ademas di un aña di detencion hubenil, Jinhua lo sinta tres aña di castigo den un institucion psikiatrico.

Segun e acusacion, Jinhua a mata Joyce despues cu e pareha Polly y Wesley a pidi'e, esaki debi na un par di mensahe over e comportamento di e pareha cu e victima a publica riba Facebook. ❑


Jinhua K (l) ta e hoben di 15 aña cu a mata Joyce "Winsie" Hau cual fiscal a pidi e pena maximo segun leynan Hulandes


FARC ta luchando contra e Gobierno di Colombia pa casi cinco decada caba.

FARC ta confirma dialogo di pas cu Gobierno di Presidente Santos na Colombia

BOGOTA, Colombia - E grupo rebelde, Forzanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC) a confirma dialuna combersacion exploratorio cu e Gobierno di Juan Manuel Santos a anuncia siman pasa buscando di alcansa un acuerdo di pas.

E lider di e guerrilla mas grandi di e pais, Rodrigo Londoño, miho conoci como Timochenko, a bisa cu e rebelde a yega na mesa di negociacion " sin rencor ni arogancia".

E prome declaracion oficial di e grupo gueriyero desde cu e presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, a anuncia pa prome biaha cu tabatin un combersacion preliminar cu e rebeldenan.

E guerrilla a realisa e anuncio atrabes di un video difundi riba internet dialuna. Den e mesun video e rebeldenan ta cantando e cantica titula " nos ta bay Habana".

Informe di e prensa Colombian ta bisa cu e combersacion di pas ta programa pa cuminsa den October, prome na Noruega y despues na Cuba. Algun repportnan estiman cu den e combersacion cu por aborda cuestionnan como e distribucion di tera na e campesinonan, e enlance di e rebelde cu narcotrafico y e incorporacion bek i e lider guerrillero na bida cotidiano. ❑


Caribbean
WRESTLING
BASH
The Legend Tour
A R U B A